**Den Wet-steen des Verstants.**

*Waer mede door verscheyden fraye proposten,*

*wijse antwoorden, redenen ende sententien,*

*t'verstant vanden leser verscherpt wordt.*

*By een vergaedert, ende in orden ghestelt.*

*Door R.V***.**

t'Hantwerpen, by Guilliam Lesteens

inde Hoochstrate, inden gulden Pellicaen.

1620.

Met gratie ende Privilegie



**De Slijpsteen van het Verstand.**

*Waarmee door verscheidene fraaie uiteenzettingen,*

*wijze antwoorden, redenen en gezegden*

*het verstand van de lezer aangescherpt wordt.*

*Bijeengegaard en in orde gesteld door R.V***.**

Te Antwerpen, bij Willem Lesteens

in de Hoogstraat, in de Gulden Pelikaan.

Anno 1620.

Met gratie en privilegie

***Aan de Edele, Eerwaardige, Wijze en zeer Vooruitziende Heren***

***Mijne Heren Schouten, Burgemeesters, Schepenen, en Raad der Stad Mechelen***

Aangezien dat de natuurlijke neiging van onze affecties gewoonlijk ontspannen wordt met variëteit, en dat scherpzinnige concepten en woordenwisselingen (die door slechte, idiote verstanden niet méér geacht zijn dan de rozen door de varkens) door verstandigen te begrijpen en beoordelen zijn als zeer aangenaam en dienend tot ontspanning: zo heb ik mij voorgenomen, hetgeen (deze materie aangaand) ik door lezen en lange observaties bijeengegaard heb, nu op te dragen aan u eerwaardigen, de Edele, Wijze en zeer eerwaardige Magistraten van de Provinciale Stad van Mechelen: een stad niet groot in omvang maar groot in Eer en Achtbaarheid, waar de voornaamste Zetels gevestigd zijn, zowel aangaande de geestelijke stoel van deze Landen als de Justitie, in welke twee zaken van groot belang, deze schone Stad alle andere Nederlandse steden te boven gaat.

Ik hoop dat mijn arbeid hierin uitgeoefend aangenaam zal zijn aan mijn Eerwaardige Heren die ik in al mijn beste verplichtingen altijd zal zoeken te dienen en te eren.

Hiermee groet ik u, uit Antwerpen de eerste januari 1620.

*De zeer dienstwillige dienaar van Uwe Edelen.*

*Richardus Versteganus*

***Aan de goedwillige Lezer***[[1]](#footnote-1)

De oorzaak, beminde Lezer, dat ik dit boekske genoemd heb *De Slijpsteen van het Verstand*, is omdat het vele excellente voorbeelden van het verstand toont, door dewelke men leren mag met wijsheid en wetenschap op veel verscheidene voorstellen en vragen te antwoorden, ja toevallig ook te beschimpen zonder schandaal, te berispen zonder verwijten, genoeglijk te spreken zonder onzuiverheid, en ook soms de wijze waarheid met koddige kluchten of kunstige bedektheid verstaan te geven, kortom te spreken op een verstandige en loffelijke manier, waarvan geen klachten of processen van belediging zouden kunnen rijzen. Met deze aanwijzingen tot reden, deugd en degelijkheid voor ogen, mag eenieder trachten zijn woorden ook te temperen met dusdanige smakelijke wetenschap, waardoor zij meer effect zullen hebben, en men meer eer en achtbaarheid zal behouden dan wanneer men zijn woorden gelijk de ongeschikte botte hoop zou uitbulderen. Deze raad en navolging geobserveerd hebbend, zo mag het bot en ongeschikt spreken alleen blijven onder degenen die niet streven naar de reputatie van discretie, maar door hun plompe onachtzaamheid en onbeleefde educatie niet weten wat de deugd en eerbaarheid (die de civiele conversaties aanbelangen) inhoudt, en niet kunnen bemerken dat het waardig is om deze na te streven. Doet gij dan hiermee (beminde Lezer) uw profijt en vaart wel.

R.V.

**De inhoud van de verscheidene materies in dit boek begrepen**

1. Van enige zaken aangaande geloof, religie en geestelijke personen

2. Van zaken aangaande de justitie en de rechtvaardigheid

3. Van de deugd, de wijsheid en de geleerdheid

4. Van voorzichtigheid en sluwheid

5. Van adel en rijkdom

6. Antwoorden, woordenwisselingen en subtiele schertsen

7. Van goede en kwade vrouwen, en van te zeer curieuse vrouwen

8. Van eer en vrijgevigheid

9. Van vrekken en gierigheid

10. Van verliefden, vrijages en huwelijken

11. Van zieke mensen en doctoren in de medicijnen

12. Van advocaten en processen

13. Van ruzies, beledigingen en weerwraak

14. Van poëten en schilders

15. Van calvinistische predikanten of dienaren van het woord

16. Van soldaten, vroomheid en lafheid

17. Van achterdocht, jaloezie en dergelijke

18. Van dieven, leugenaars, oplichters en bedriegers

19. Van kansspelers

20. Van dronkaards

21. Van dwaze en zotte mensen

22. Van halve zotten en domoren

23. Van gestalten van het lichaam

24. Van dienstboden, jongeren en kinderen

25. Van de ouderdom en van de dood en sterven

Tot de goedwillige lezer, op de inhoud van dit boek

De Wetsteen van het verstand

Verstaat de zin,

In korte woorden

Houdt veel wijsheid in

Op veel uiteenzettingen

Zijn de antwoorden kloek,

Bijeen gebracht

In dit scherpzinnig boek

Waaruit men mag

Subtiele gezegden halen,

Om botte schulden

Daarmee te betalen

En kunstig steken

Geven zonder schaden,

Het onredelijke

Tot reden te beraden

Neemt dit in dank

Het komt uit goede hand,

Weet dat het vermaakt

Daarmede uw verstand

1. **Van enige zaken aangaande het geloof en de religie**

Een katholiek persoon reizende in Duitsland is toevallig in het gezelschap gekomen van een Hussiet, van een Martinist of Lutheraan, van een herdoper of Mennoniet en van een geus of Calvinist.[[2]](#footnote-2) Toen zij bevonden dat hij katholiek was zei de Hussiet dat hij de verdorven Roomse Kerk verlaten moest en zich voegen bij hen die door de heilige martelaar Johannes Hus van de gereformeerde religie waren. Nee, zei de Martinist, het ware beter dat gij u bij ons voegt die van de religie zijn, die gereformeerd is geweest naar het louter woord door de dierbare man Gods doctor Martin Luther. Nee, zei de Herdoper, het ware beter dat gij u voegt bij ons die van de gereformeerde Doop zijn. Nee, zei de Calvinist, het ware beter dat gij u voegt bij ons die van de oprecht gereformeerde religie zijn. Zijn daar vier gereformeerde religies, vroeg de katholiek, of maar één? Nee, zeiden ze allen tegelijk, daar is er maar één. Is er maar één, zei de katholiek, zo moet gij alle vier bekennen dat er onder u vier drie leugenaars zijn. En daarom zou ik graag weten, hoe ik weten mag wie van u vier de echte gereformeerde religie heeft. Dat zult gij moeten weten uit de Heilige Schrift, zeiden zij. Hoe, zei de katholiek, wilt gij mij ertoe aanzetten om in de Schrift te gaan zoeken hetgeen drie van u vier daarin niet vinden kunnen. Die moeite zal ik me zeker besparen en veroorloof me om naast de drie ook de vierde voor een leugenaar te houden.

Iemand van gereformeerde gezindheid klaagde bij zijn kennis, die ook geus en zeer standvastig was, dat hij een kozijn had die geneigd was tot de Papisten[[3]](#footnote-3), met de aandrang dat hij toch zijn best zou doen om hem tot hun gereformeerde religie te bekeren. Hij beloofde hem dit te doen. Enige tijd daarna is hij bij deze standvastige kameraad gekomen en vroeg hem of hij wat in deze zaak gedaan had en daarin goede hoop had. Hij antwoordde: ik heb daar wat in gedaan en hebt goede moed, alles zal wel zijn. Och dat is mij lief om horen zei de andere, maar zeg mij toch waaruit gij kon bemerken dat alles wel zal zijn. Ik heb uw kozijn, zei de standvastige kameraad, vrijdag laatstleden in een herberg gehad en daar heb ik hem heel fijn gemaakt en van een goede hesp doen eten.[[4]](#footnote-4) En zo moogt gij uw rekening maken dat hij reeds half bekeerd is. Hierom was de andere blij en bedankte hem zeer omdat hij met zo een treffelijk middel hem daartoe gebracht had.

Twee Kapucijnen in de winter op reis in Frankrijk met de blote benen door de koude sneew ontmoetten een edelman te paard. De edelman vroeg de Kapucijnen waarom ze zulke strengheid toepasten. Ze antwoordden dat zij dat deden om de pijn van de hel te ervaren. Maar neem, zei de edelman, dat er geen hel is. Is er geen hel, zeiden de Kapucijnen, zo hebben wij dan maar een weinig arbeid verloren. Maar is er een hel, hoe zal het met u gaan die daarvan geen vrees schijnt te hebben?[[5]](#footnote-5)

Een grote Heer in Spanje heeft de wereld verlaten en is religieus geworden, toen enige hoofse vrouwen ter plaatse gekomen zijn om hem te bezoeken. Ze verwonderden zich dat een zo grote Heer als hij de wereld verlaten heeft omdat hij toch met zo grote eer en plezier geleefd had. ’t Is waar Mevrouwen, antwoordde hij, ik heb de fijnste bloem van mijn tijd op de wereld besteed en daarom is het ook wel nodig dat ik nu ten minste de zemelen aan God zou geven.

In een klooster waren twee monniken van verschillende gesteldheid; de ene was zeer vet en de andere zeer mager. Nochtans waren zij allebei devoot en deugdzaam. Een edelman die op een tijd bij de Prior kwam en deze twee monniken zag, heeft aan de Prior gevraagd hoe het komen mocht dat de ene van deze monniken zo zeer vet was en de andere integendeel zo zeer mager. Ik zal u zeggen Mijnheer, zei de Prior, de ene mediteert op de blijdschap van de hemel en de andere op de pijn van de hel.

Een priester in Spanje deed grote arbeid om een Moor[[6]](#footnote-6) tot het christelijk geloof te overtuigen. Maar toen de Moor daar niet veel scheen naar te luisteren, zei de priester dat hij halvelings dacht dat zijn woorden bij de Moor het ene oor in en het andere weer uit gingen. Zo is het niet, zei de Moor, want ze komen er niet in en kunnen daarom er niet uitgaan.

Een Hollandse jonge knaap, die een schilder was, kwam in Lyon in Frankrijk op weg naar Italië in een kerk op een zondag voormiddag terwijl men daar de dienst deed. En daar ging hij over en weer kijken op de taferelen en schilderijen zonder enige buiging of acht te geven op de dienst. Toen de dienst gedaan was kwamen enigen die hem bemerkt hadden bij hem en vroegen hem van welke religie hij was. Ik ben een schilder, zei hij. Wat denkt gij, zeiden zij, dat daar geschilderd staat (ze wezen naar een tafereel): gelooft gij ook dat de Joden Onze Lieve Heer alzo toegetakeld hebben en dat hij zulks voor onze arme zondaren vrijwillig geleden heeft? Ach ja, antwoordde hij. Toen brachten ze hem aan een ander tafereel en vroegen hem de betekenis van hetgeen daarop geschilderd stond en vroegen hem of hij dat ook geloofde. Hij zei ja. Toen gingen zij nog voort op dezelfde manier met de vraag of hij geloofde wat daar afgebeeld stond. En hij antwoordde steeds ja. Toen zij dit gevraagd hadden en het laat geworden was verlangde hij van hun, als daar nog iets meer te geloven was dat zij het hem dan terstonds vragen zouden opdat hij het ook straks geloven mocht, want het was etenstijd en men verwachtte hem in zijn logies.

Een Schot reizende in Italië, door enige aanleiding die hij gaf, werd gevraagd van welke religie hij was. Ik zal het u zeggen, antwoordde hij: ik ben rauw in de wereld gekomen en ik verlang deze niet gebraden te verlaten.[[7]](#footnote-7)

Een Schotse dienaar van het calvinistische woord Gods[[8]](#footnote-8) kwam te argumenteren met een Engelse dienaar van hetzelfde woord aangaande de reformatie van hun twee kerken. De Schotse woorddienaar zei dat ze in Engeland halve papisten waren omdat ze daar de kerken hadden laten staan, maar dat ze in Schotland volkomen gereformeerd waren omdat ze al hun kerken neergegooid hadden.

Een boer in Holland was in gesprek met zijn goede vriend over de predestinatie[[9]](#footnote-9) en zei dat het hem zeer verwonderde dat er zo’n grote verandering in de predestinatie kon geschieden. Hij had nog de tijd gekend dat schoenmakers, kleermakers, wevers en dergelijke gepredestineerd waren om gereformeerde dienaren van het woord te zijn en nu niet meer omdat men meer bekwame personen daartoe kon vinden dan ooit tevoren. Da’s waar, antwoordde zijn goede vriend, zo placht dat hier eertijds te zijn. Ik weet nog toen onze gereformeerde religie eerst begon, hoorde ik zeggen dat er vier treffelijke predikanten waren die voor lichaam en ziel van de mensen zeer nuttig waren en dit van het hoofd tot aan de voeten. Want de eerste was een hoedenmaker, de tweede een kleermaker, de derde een kousenmaker en de vierde een schoenmaker. Die laatste heb ik gekend, hij wordt Jasper vander Heyden genoemd, en was zo een kloeke predikant dat ik hoop dat hij nu schoenen maakt voor onze lieve Heer in de hemel.

Heel onlangs kwam een boer half dronken in een herberg in een dorp in Holland. Daar begon hij heftig te spreken tegen de Arminianen[[10]](#footnote-10) aangaande de vrije wil en de predestinatie. Toen hij iemand aan tafel die hem tegensprak zeer verweet, nam deze zijn mes en wilde de boer een snede in zijn kaak geven. Maar de boer trok snel zijn hoofd terug en kreeg de snee op zijn borst door zijn bovenkleed en hemd tot aan de ribben toe. Had gij mij niet zo gekwetst, zei hij die de snede gaf, dan waart gij niet gepredestineerd geweest om die snede te krijgen. Ik was, zei de boer, nooit gepredestineerd geweest om die snede in de kaak te hebben. Is het niet op de kaak, zei de andere, ik geloof dat gij wel voelt alsof het op de kaak was en dat is mij genoeg.

Een geus gereformeerde overtuigde een katholiek om van zijn gereformeerde religie te zijn, zeggende dat het de beste religie van de wereld was. ’t Is waar, zei de katholiek, ’t is toch de beste wereldse religie die men vinden kan, maar al is het de beste religie om in te leven, het is ook de slechtste om in te sterven. Waarom, zei de andere, is het zo slecht om in te sterven? Omdat ze zo goed is om in te leven, antwoordde wederom de katholiek.

1. **Van zaken aangaande de justitie en de rechtvaardigheid**

Toen *keizer Karel de Vijfde* zijn intrede deed in de stad *Toledo* in Spanje deed hij zijn eed naar gebruik van dezelfde plaats met behoud van alle oude privilegies van de burgers. Toen hij nu de eed gedaan had en de officiële stadsnotaris dit had geregistreerd, heeft deze notaris tot de keizer gezegd: zo het uwe Majesteit belieft te voldoen aan wat gij hier gezworen hebt, zo bid ik God dat hij u zijne zegen geve; en indien gij dit niet doet dan bid ik God dat hij uw hart bewegen mag om dat te doen en u niettemin zijn zegen te geven.

In de tijd dat de eerbiedwaardige *Thomas Morus* kanselier van Engeland was, had een arme weduwe een proces tegen een rijke vrek die poogde haar te frauderen van een som geld dat haar van rechtswege toekwam. Maar hij werd veroordeeld om de weduwe te betalen en toen hij zag dat hij veroordeeld was maakte hij veel kabaal alsof hem veel onrecht was geschied. Hij zei tot de kanselier dat, aangezien hij het geld betalen moest, hij een goede lange dag van betaling moest hebben. Dat zal u graag gegund worden, zei de kanselier. Volgende maandag is de dag van Sint Barnabas en dat is de langste dag van het hele jaar en die zult gij hebben voor uw dag van betaling. Maar indien gij dat geld dan ook niet betaalt zal men u zeker doen executeren.

Een man met een rode baard was gevangen gezet wegens verdacht te zijn van een slecht feit. Omdat de rechter aanwijzingen had liet hij hem geselen, waarna het duidelijk werd dat deze persoon onschuldig was. Hij heeft wel het feit niet bedreven, zei de rechter, dan mag hij denken dat hij gegeseld is geweest omdat hij een rode baard heeft.

Een smid in een zeker dorp had een man doodgestoken en werd daarom gevangen gezet. Toen kwamen bijna alle boeren van het dorp om voor hem te bidden dat hij niet sterven mocht erop wijzende dat er dan geen smid meer in het dorp was en ook niet in de dorpen daaromheen. En dat hij een zeer goede werkman was om de mensen van alles te gerieven en ze dus een zeer groot gebrek zouden lijden als ze hem moesten missen. De rechter die dit aanhoorde zei: maar goede mannen wat wilt gij dat ik doe, er is een man doodgestoken en daar moet immers gerechtigheid geschieden. Wel mijn Heer, zeiden de boer, als het immers zo zijn moet weten wij raad: omdat wij in ons dorp twee wevers hebben en er één genoeg is, zo mag mijn Heer een van de wevers laten hangen en de smid sparen.

Een burger had takkenbossen gekocht van een boer en de boer had de takkenbossen voor de deur van de burger gebracht. Toen zei de boer dat hij de takkenbossen niet lossen wilde tenzij hij meer kreeg dan bij de koop overeengekomen was. Wel, zei de burger, gooi de takkenbossen daar maar want het zal wat meer zijn dan de koop. Toen zij gelost waren verlangde de burger dat de boer de takkenbossen in de kelder zou helpen dragen. De boer was tevreden in de hoop meer te krijgen dan de koop was. Toen de takkenbossen in de kelder waren, gaf de burger juist zoveel geld als hij de takkenbossen gekocht had. Toen zei de boer dat hij gezegd had dat er meer zou zijn dan de koop. ’t Is waar, zei de burger, en zo is ook geschied want ik meende dat gij meer arbeid zou doen maar niet meer geld van mij betaald zou worden. En met dit antwoord moest de boer doorgaan want meer kon hij niet krijgen.

Een kapitein die christen was had de stad van *Rhodes*[[11]](#footnote-11) verraden aan de Turk op voorwaarde dat hij de dochter van de Turk ten huwelijk zou hebben. Nadat de stad geplunderd was verlangde hij zijn beloning. De Turk heeft hem geantwoord dat hij zijn dochter zou hebben maar omdat zij niet huwen mocht met een gedoopt vel wilde hij hem zijn vel doen afstropen. Daarna kon hij een nieuw vel krijgen en zou hij ze dan hebben. De Turk liet hem villen en zo kreeg hij zijn terecht loon.

1. **Van de deugd, de wijsheid en de geleerdheid**

Een koning van Frankrijk die zich voorbereidde op een gevecht, werd door een van zijn heren verwittigd dat men op zijn aangezicht gemerkt had dat hij wat schrik had. Wie zonder vrees is, zei de koning, die is ook zonder deugd en hij zondigt door hoogmoed.

Een Italiaanse kapitein die in de Nederlandse oorlog diende, zag het lont aansteken van een dubbel kanon op de vijand en viel terstond plat op de aarde. Toen enigen daarvan iets wilden zeggen gaf hij hen als antwoord, dat degenen die dat niet vrezen ook God niet vrezen en zij die God niet vrezen die hebben ook geen deugd.

Een graaf van Warwick vroeg aan koning *Hendrik de zesde* van Engeland waarom dat zijne majesteit zo slechte klederen droeg. De koning antwoordde dat een koning de meerdere van zijn onderdanen moet zijn in deugd meer dan in kostelijkheid van klederen.

Toen iemand met zijn goede vriend ging wandelen zag hij een persoon voorbijkomen die kreupel en zeer mismaakt was en die zijn vriend zeer beleefd groette. Toen vroeg hij aan zijn vriend of die kreupele vent zo veel groetenswaard was. Ja, zei zijn vriend, en veel meer ookwant hij is een zeer excellente poëet en hij zit vol andere deugden. Toen zei deze persoon dat het zeer jammer was dat zulk een volkomen geest mocht huishouden in zulke onvolmaakte woning.

Een Spaanse doctor in de theologie, *Mattheu*s genaamd, was zeer klein van persoon. Toen hij eens in het gezelschap was van andere geleerde mannen, was daar een die hem voor de grap *Minimus Apostolorum* noemde in de mening dat hij het niet hoorde. Maar hij hoorde het en zei daarop terstond dat Matheus nochtans *Maximus Apostolorum* was omdat hij het meeste evangelie geschreven had.

Iemand vroeg aan een zeer verstandig en ervaren man wat hij doen moest om wijsheid te krijgen. In waarheid mijn vriend, antwoordde de andere, ik kan u zeer moeilijk hierin raadgeven want gij gaat steeds de ene weg en de wijsheid gaat de andere weg, en zo komt gij elkaar geenszins tegemoet.

Enigen discussieerden over de zotheid van enige zotten. Iemand van het gezelschap zei dat een zot meer voordeel doet aan een wijze man dan een wijze man aan een zot kan doen, want de zotheid van een zot is een vermaning voor de wijze man maar een zot kan de wijsheid van een wijze man niet begrijpen.

In het hof van Engeland in de tijd van koning *Hendrik de zevende* heeft een edelman, die niet een van de wijste was, aan de koning zeer de wijsheid geprezen van een persoon die toen afwezig was aan het hof, zeggende dat hij waarachtig een zeer wijs man was. Daarin verwonder ik me niet, zei de koning, want dat mag wel zo zijn maar ik verwonder mij hoe een zot een wijze man kan kennen.

Iemand wilde beweren dat de mensen heden ten dage veel wijzer zijn dan zij eertijds plachten te zijn en zijn reden om dat te proberen was dat de mensen eertijds geen kwaad konden remediëren dan met goed en nu kunnen ze kwaad met kwaad remediëren.

Een edelman die zeer geneigd was tot boeken en studeren was in gezelschap van vrouwen en mannen die veel praat hadden. Toen ze zagen dat hij niet veel met hen praatte zeiden enigen schamper dat hij liever met de neus in de boeken zou zitten dan daar in het gezelschap. ’t Is waar, zei hij, en dat is omdat ik uit de boeken wijzere uiteenzettingen kan rapen dan uit dit gezelschap.

Een grote doctor overlegde met twee of drie andere geleerde en wijze mannen over enige punten van de filosofie. Iemand die mee in het gezelschap was en het allemaal aanhoorde zei tenslotte tot de doctor dat hij niet één woord van zijn uiteenzetting verstond. Dat kan wel wezen, antwoordde de doctor, want lege vaten zinken nooit tot aan de grond.

Alonso, koning van Aragon, placht te zeggen dat er vijf oude dingen waren die hem wel aanstonden, te weten oud hout om te branden, een oud paard om gemakkelijk op te rijden, wijn van een jaar oud, oude vrienden en oude boeken.

Van oude boeken schrijft een oude poëet aldus:

*Uit d’oude velden alle jaar,*

*Wij krijgen al ons nieuwe graan.*

*Uit oude boeken ook voorwaar,*

*Wij al ons nieuwe kunst verstaan.*

1. **Van voorzichtigheid en sluwheid**

Paus *Adrianus de zesde* was van zin om Pasquinus[[12]](#footnote-12) te Rome in de Tiber te doen werpen om daarmee, zo meende hij, de gelegenheid te ontnemen om daar vele onrustwekkende schotschriften rond te strooien. Toen de hertog van Sesa dit hoorde is hij bij de paus gegaan en zei: ik heb gehoord van de intentie van uwe heiligheid om Pasquinus in de Tiber te doen werpen, maar mij dunkt dat men dat uit voorzichtigheid niet moet doen uit vrees dat hij in het water mocht veranderen in een kikker en daar dag en nacht liggen kwaken.

Een reizende man kwam in een herberg waar veel gasten waren en kreeg zijn plaats (omdat hij slechte klederen aan had) aan het laagste einde van de tafel. Het was visdag en degene die de tafel bediende zette altijd de schotels met de grootste en schoonste vis aan het bovenste einde en de schotels met de kleinste en slechtste vis aan het laagste einde. Toen de passant bemerkte dat de grote schotels niet tot bij hem kwamen nam hij een spiering[[13]](#footnote-13) in de hand, hield die voor zijn mond en deed of hij daartegen sprak. Dan hield hij de spiering aan zijn oor alsof hij daar het antwoord van de spiering wilde horen op hetgeen hij de spiering gevraagd had. Toen hij daarmee bezig was werd dit opgemerkt door de rest die aan de tafel zaten en hem vroegen wat voor gesprek hij daar hield met de spiering. Och, antwoordde hij, mijn vader is verdronken geweest en zo hij nu te water reisde vroeg ik aan de spiering of hij daarvan enig nieuws kon melden. En wat antwoord geeft de spiering u daarop, vroegen zij. Och, zei hij, de spiering zei dat hij daarvan helemaal niets wist, maar hij zei dat ik de grote vissen dat vragen zou want die zullen er mogelijk meer van weten. Door deze sluwheid kwamen die van het gezelschap te weten dat hij ook zijn deel van de grootste vissen behoorde te hebben zoveel als zij, want hij moest wel zijn deel van het gelag betalen zoals de anderen.

Een zandhandelaar was op reis met zijn ezel achter zand toen de ezel kwam te sterven. De handelaar ging zitten voor de deur van de eerste herberg waar hij aankwam en begon daar deerlijk zijn schade te beklagen. Hij wilde van niemand getroost worden maar zei tegelijk alsof hij heel wanhopig was: och mijn ezel is dood, mijn ezel is dood en nu mijn ezel dood is weet ik wel wat ik zal gaan doen. En zo bleef hij zitten klagen en voortdurend zeggen dat hij nu wel wist wat hij zou gaan doen. Enige kooplieden die in de herberg waren en dit verstaan hadden, hebben hem binnen geroepen en hem te eten en te drinken gegeven. En met goede woorden hebben ze hem willen troosten maar niet tegenstaande dit bleef hij bij zijn voorgaande uitspraak dat, nu zijn ezel dood was, hij wel wist wat hij zou gaan doen. De kooplieden die vreesden dat hij zichzelf ergens zou gaan verdoen, hebben onder elkaar een beurs gemaakt. En elk heeft zoveel gegeven dat er veel geld bijeen was waarmee de arme handelaar een andere ezel kon kopen en dat hebben ze hem gegeven. Toen nu de handelaar dit geld gekregen had, begon hij wat beter gemoed te tonen en de somberheid te verlaten. Toen zei een van de kooplieden die met hem begon te praten: zeker mijn vriend, gij waart zeer ontsteld en scheen zeer wanhopig te zijn; ik vraag u zeg mij toch, wat meende gij te gaan doen, gij die zo dikwijls zei dat, nu dat uw ezel dood was, gij wel wist wat gij zoudt gaan doen. Voorwaar mijnheer, zei de handelaar, ik meende de zadel van de ezel te gaan verkopen.

1. **Van adel en van rijkdom**

In de tijd van *Don Juan de Austria*[[14]](#footnote-14) was er een Spaanse kapitein die alleen door zijn eigen deugd en vroomheid van een simpel soldaat tot een kapitein geworden was en daarna nog hoger gepromoveerd. Toen werd van Don Juan gezegd dat niemand wist van welke ouders hij afkomstig was. Op een dag was hij in het hof van Don Juan en deze vroeg hem wiens zoon hij was, waarop hij Don Juan antwoordde *Yo soy el hijo de mes obres*, dat wil zeggen: ik ben de zoon van mijn werken, te weten dat de eer die hij had er een was die hij door zijn eigen werken verdiend had.

Een vermaard kolonel hoorde in het gezelschap van veel edelen spreken over hun doorluchtige families. Toen zei hij dat hij ook van een doorluchtig huis of familie was, want het huis waarin hij geboren was, was zo oud en zo stuk dat de zon de ene wand binnen scheen en de andere weer uit.

Een zoon van een burger had zich zo vroom gedragen dat hij ridder geslagen was. Op een dag kreeg hij enige woorden met een liederlijke edelman die hem verweet dat, al was hij een ridder, hij toch geen zoon van een ridder was zoals hij. Zo is het verschil tussen ons beide, zei de ridder, dat ik door mijn plichten hoger ben geacht geworden dan mijn vader terwijl gij door uw loffelijke manieren van minder achting zijt dan uw vader. Denk eens wat gij zou geweest zijn indien gij zulke vader niet gehad had,want uit uw eigen verdiensten had gij geen eer kunnen verwachten, want gij moet u behelpen met geleende eer.

Een grote mevrouw in Parijs minachtte haar kamermeisje en zei haar dat ze niet waard was om een mevrouw te dienen die zoveel beter van bloed en hoger van afkomst was dan zij. Dat ontken ik, zei de kamermeid, want wat uw bloed betreft: de barbier die onlangs bij u een aderlating deed, deed het ook bij mij, en hij en ook de dokter zeiden allebei dat mijn bloed veel beter was dan het uwe.[[15]](#footnote-15) En wat uw afkomst betreft, ik betwijfel niet dat mijn voorouders zoveel gemetst hebben aan de hoge toren van Babel als de uwe.

Deze man, zei iemand terwijl hij naar een voorbijganger wees, is zo rijk dat hij het einde van zijn goed niet kent. Dat weet ik wel, zei de andere, want het einde is de hel omdat hij het niet eerlijk gewonnen heeft en het niet goed aanwendt.

Een rijke burger die als wijs man geacht werd, lag op sterven. Zijn knecht kwam bij hem en verlangde dat hij hem enig goed advies of raad wilde achterlaten wat hem later profijtelijk mocht wezen. Zeer graag, zei de koopman en hij zette zich recht op zijn hoofdkussen. Hij zei tot zijn knecht: proef altijd uw soep voor dat gij uw brood daarin breekt, en hiermede stierf hij.

1. **Antwoorden, woordenwisselingen en subtiele schertsen**

Een vleier is bij een grote Heer gekomen en heeft hem gezegd dat een zeker persoon, die hij ook met naam noemde, in tegenwoordigheid van veel personen veel kwaad van hem gesproken had. Ik heb liever, antwoordde die Heer, dat een persoon in de tegenwoordigheid van veel personen veel kwaad van mij zou spreken dan dat veel personen in de tegenwoordigheid van één persoon veel kwaad van mij zeggen zouden.

Een Arabische koning toonde aan enige van zijn grote heren zijn schat en vele kostelijke juwelen. Zij prezen hem zeer dat hij zulke grote buit gekregen had van zijn vijanden, maar een van de overige zei tot de koning: Och heer koning, hoe groot geluk zou het zijn dat een koning die zulke grote schat bijeen heeft niet sterven moest. Gij spreekt maar dwaas, antwoordde de koning, want in het geval de mensen niet sterfelijk waren dan zou ik nooit een koning geweest zijn.

Een zelfingenomen persoon verzocht aan een koning van Spanje om zijn secretaris te zijn. De koning antwoordde hem dat hij reeds voorzien was van een bevredigende secretaris. Ik weet wel, zei de andere, uwe Majesteit heeft een secretaris maar hij kan geen Latijn. De secretaris die daar tegenwoordig was en dit hoorde, antwoordde hem dat het veeleer schande was om geen goed Spaans te spreken.

Een Arabische koning van *Granada* verstond de Spaanse taal redelijk goed en werd op een dag gevraagd waarom hij dit nooit sprak als de gelegenheid vereiste. Omdat, antwoordde hij, een koning dat slechts behoort te doen als het degelijk gedaan zou zijn.

Een kardinaal in Spanje zag op een dag dat een priester een knuppel onder zijn mantel droeg en zei dat het niet betaamde voor een priester om een knuppel te dragen, waarop de priester protesteerde dat hij dit niet droeg voor christen mensen, maar alleen om hem te beschermen tegen de felle honden van de stad. Daartoe dient, zei de kardinaal, het Sint-Jans-Evangelie[[16]](#footnote-16). ’t Is waar mijn Heer, antwoordde de priester, maar deze kwade krengen verstaan geen Latijn en daarom moet ik mij tegen hun verdedigen zoals ik het beste kan.

Een oude dienaar van een Paus die een man van zeer veel woorden was, stelde zich aan hem kandidaat om aartsbisschop te zijn van Silence[[17]](#footnote-17) op het eiland van Sardinië. Voorwaar, zei de Paus, gij hebt geen reden om dat te verlangen want het zou u altijd een leugenaar maken.

Een soldaat kwam bij zijn kapitein om zijn advies te geven aangaande het innemen van een zeker fort. Dat, zo zei hij, zou op de manier die hij uitgevonden had ingenomen kunnen worden met verlies van zeer weinig volk. Toen vroeg de kapitein hem of hij zelf een van die weinigen wilde zijn, maar daarop was hij traag in het antwoord geven.

Een Spaanse monnik genaamd broeder *Franciscus Ximenes[[18]](#footnote-18)* werd om zijn waardigheid kardinaal en aartsbisschop van Toledo gemaakt. Toen dit geschiedde was hij in Rome en schreef hij aan een goede vriend in Spanje het nieuws van zijn benoeming. Toen zijn goede vriend deze brief ontving heeft hij daarop geantwoord dat hij zeer verblijd was om deze benoeming maar toch bedroefd dat hij daardoor de familiariteit van zulk een goede vriend zou moeten verliezen. Dat betekent zoveel, dat oprechte vriendschap en familiariteit slechts kan bestaan onder degenen die gelijk zijn.

Een kapelaan van een grote prins die gewend was altijd de zegening aan de tafel van de prins uit te spreken zei dit ook op een stille bescheiden wijze. Op een dag werd hem gezegd dat het niet goed stond dat hij zo stil sprak maar dat hij luider moest spreken. Kunt gij, antwoordde de kapelaan, van mij een zot maken dan zal ik zo luid als gij spreken.

Een koning van Frankrijk zag een zeer vette abt en vroeg hoe hij heette. Uit plezier antwoordde een hoveling dat hij *Jan zonder zorgen* genoemd werd. Roept hem hier, zei de koning, aangezien hij geen zorgen heeft zal ik hem wat zorgen doen hebben. Toen hij bij de koning kwam stelde deze hem drie vragen en gaf hem drie maanden respijt om die te beantwoorden. Hij zei dat als hij die vragen niet beantwoorden kon hij zijn abtschap zou verliezen. Hierop is de abt weer naar zijn abdij gekomen heel droef en vol zorgen. De kok van de abdij, die van gezicht zeer op de abt geleek, zag dat de abt zo zwaarmoedig was en vroeg wat hem scheelde. Och, zei de abt, ik ben door de koning bevolen in drie maanden tijd drie vragen te antwoorden die mij dunken onmogelijk te beantwoorden zijn. De eerste is, welke de rapste ruiter is die men vindt. De tweede is, hoeveel de koning waard is, en de derde is, waar ongeveer het midden van de wereld is. Toen de kok de vragen gehoord had wenste hij dat de abt zich daarin niet kwellen zou want hij zou zeer goed weten om alle drie de vragen voldoende te beantwoorden. Toen de drie maanden bijna om waren, heeft de kok de klederen van de abt ontleend en die aangedaan. Daarmee is hij in het hof van de koning gekomen waar iedereen hem aanzag voor de abt omdat hij zo zeer op de abt geleek. Toen hij in de aanwezigheid van de koning was gekomen, zei hij aangaande de eerste vraag dat de zon de snelste ruiter was die men vinden mocht want zij liep in vierentwintig uren de gehele wereld rond. Aangaande de tweede vraag, dat de waarde van de koning niet meer dan negentwintig penningen was omdat Christus zelf maar om dertig penningen verkocht was en de koning altijd een penning minder dan Christus waard moest zijn. Aangaande de derde vraag zei hij, dat het midden van de wereld recht daar was waar zijn stok stond, want men moet weten dat de wereld rond is en daarom gelijk welke plaats daarvan het midden is.

Een boer die met zijn ezel in Parijs voorbij het hof van de koning kwam is daar zeer woedend op de ezel geweest omdat hij niet zo snel wilde gaan en heeft de ezel geweldig geslagen. Toen enige edellieden van het hof dit aanschouwden hebben ze de boer verweten dat hij het arme beest zo wreed behandelde. Dit horende nam hij zijn hoed af en stak zijn been naar de ezel uit, maakte een grote buiging en vroeg hem om vergiffenis, terwijl hij zei dat hij niet geweten had dat deze zulke grote vrienden aan het hof had.

Een edelman vroeg aan een andere edelman of hij ergens wist waar hij een statig paard bekomen kon. Ach ja, zei de edelman, ik heb er zelf een in mijn stal die ik u verkopen zal. Daarop bracht hij hem in de stal en toonde hem daar een zeer slecht, oud en mager paard. Wel, zei de andere, waar is hier het statig paard waarvan gij mij gesproken hebt. Daar is het, zei de edelman, en wees naar het slechte paard. Hoe, zei de andere edelman, houdt gij dit voor een statig paard? Och ja, antwoordde hij, want laat een zadel op zijn rug doen, gaat daarop zitten en laat het zijn eigen statige pas houden. Ik wed dat het niet veel meer dan een halve mijl op een halve dag gaan zal en zoudt gij dan een statiger paard wensen?

Een edelman die voor een afspanning van zijn paard afsteeg verlangde van een knecht die daar stond te kijken dat hij zijn paard wat met de toom zou houden. Hoe, zei de knecht, is een mens wel sterk genoeg om dat groot sterk paard met de toom te houden? Ach ja, zei de edelman, zeer gemakkelijk. Zo mag het mijn Heer believen, zei de knecht, het paard zelf vast te houden en daarmee ging hij door.

Een boer die een heel lang en mager paard door de stad leidde werd van een burger gevraagd hoeveel meter van dat paard wel wat zou opbrengen. De boer nam de staart van het paard op en zei tot de burger: vraagt het daar in de winkel en zij zullen het u daar wel zeggen.

Een man die maar één oog had kwam op een morgen een bultenaar tegen en zei om hem te beschimpen: waar naartoe mijn vriend, zo vroeg met uw pak op de hals? Ik bemerk, zei de bultenaar, dat het vroeger is dan ik dacht want gij hebt nog maar één venster open gedaan.

Een reiziger die door de nacht overvallen werd was gedwongen in een slechte herberg in een dorp te gaan logeren. Toen hij naar bed zou gaan gaf men hem een ladder om hoog in het bed te geraken. Hij vroeg toen of dat ook de ladder van de vlooien was want hij wist dat die ook op die ladder klimmen konden. Hij zou liever beneden blijven en op het stro slapen.

Een Heer die buiten de stad een schoon buitenverblijf had gebouwd kreeg daar bezoek van een kennis. Toen hij zijn schoon huis bezien had zei hij tot de Heer dat hij wel een schoon huis gebouwd had voor de zomer maar niet voor de winter. Het schijnt, zei de Heer, dat gij denkt dat ik niet zoveel kennis heb als een wilde gans, dat ik mijn woning niet veranderen kan naargelang het seizoen van het jaar.

Iemand in een gezelschap, waar elk kluchtig en gek praatte, deed zoals de anderen en sloeg wat kluchtig en gek uit. Toen zei iemand uit het gezelschap dat hij moest oppassen met zo te spreken uit vrees dat men hem een zotskap[[19]](#footnote-19) aan zou trekken. Dat vrees ik niet, antwoordde hij, zolang als ik u en de rest van het gezelschap zonder kappen zie zitten.

Iemand kwam bij een van zijn kennissen met de vraag hem een mantel te willen lenen. Aangezien het niet regent, zei de andere, hebt gij geen mantel van doen en zou het gaan regenen dan heb ik hem zelf nodig.

Een pachter wilde zijn zoon in het ambacht van vleeshouwer besteden en ging bij de Heer van wie hij huurder was om zijn raad te vragen hoe hij een goede, geschikte en kundige vleeshouwer kon vinden. Daar weet ik u wel raad in te geven, antwoordde de Heer, gij kunt dat niet beter doen dan hem te besteden bij een kwakzalver.

Een man trouwde een boerendochter tegen wie hij kort daarna misnoegd was. Schamper vroeg hij haar hoeveel hopen stro dat haar vader elk jaar opdeed voor zijn beesten tegen de winter. Wel driehonderd, antwoordde de vrouw, eer ik met u gehuwd was, maar nu maakt hij wel provisie van driehonderdvijftig omdat hij een beest meer te verzorgen heeft.

Een fraaie hoveling, wiens meeste rijkdom gelegen was in de klederen die hij droeg, kwam een heer bezoeken op de heerlijkheid waar hij woonde. Ze wandelden samen in het salon toen de heer hem bezag in zijn uitermate schone klederen en zei: me dunkt dat gij en ik nu wandelen in het midden van ons goed.

De hertog van *Nazareth* kwam op een dag om de handen te kussen van *keizer Karel de vijfde* die toen in Spanje was. Hij was uitermate kostelijk gekleed en de kleding van zijn knechten was ook zeer kostelijk. De keizerin zag hem vanuit het venster en zei tot de keizer: daar komt de hertog van Nazareth niet om ons te zien maar om door ons gezien te worden.

Een Fransman die geen page had, ontleende de page van een andere edelman om met hem te gaan toen hij ging vrijen. De page was geboren in *Biskaje*. Toen de Fransman bij zijn maitresse was begon hij, om plezier te maken voor zijn maitresse, met de page te gekscheren. Hij vroeg hem of het spreekwoord waar was, dat de Biskajers voortkwamen uit de scheet van een Jood. Dat weet ik niet, zei de page, maar voor zover het waar is zult gij, telkens als gij een wind wilt laten, een Biskajer bij u hebben als compagnon en geen geleende page.

Op een kruispunt stonden twee herbergen en tussen de twee herbergen stond een kruisbeeld. Toen kwamen enige passanten daar voorbij en een die dat opmerkte zei tot zijn gezellen: zie, daar hangt Christus tussen twee dieven. Een van de herbergiers stond in de deur en dat horende begon hij tegen de passant te schelden. Maar, zei de passant, wees niet boos want ik heb u aanzien voor de goede dief.[[20]](#footnote-20)

Een man van de buiten kwam ten huize van een burger om hem te spreken. De hond van de burger vloog de man zo naar het lijf dat hij zijn degen uittrok en de hond zijn staart afsneed. Toen de huisvrouw van de burger dit zag was ze erg overstuur en heeft hem zeer slechte namen gegeven. Juffrouw, zei de man van de buiten, maar wees toch niet zo boos daarom want waarachtig de staart van een hond kan u geen deugd doen.

Een grappenmaker was op een plaats waar vele edelmannen en juffrouwen op een maaltijd bijeen waren. Hij merkte dat iemand van het gezelschap er maar slecht uitzag, niet zo fraai gekleed was als de rest en niet veel woorden sprak. Hij begon hem meteen enige steken te geven en toen hij zag dat hij die verdroeg, werd hij nog stouter en gaf hem er nog meer en meer om het gezelschap meer te doen lachen. Toen nu de maaltijd gedaan was kwam deze edelman bij de grappenmaker en begon hem te prijzen dat hij zo aangenaam was geweest en zo veel fraaie steken kon geven. Dat is een bijzondere gave, zei hij, waar hij geen verstand van had. Nochtans, al kon hij niet steken hij kon wel slaan zoals gij zien zult, zei hij, en direct daarop nam hij zijn dolk en gaf de grappenmaker daarmee zulk een slag op het hoofd dat hem het bloed langs de oren afliep. Kijk, zei de edelman tot het gezelschap, deze grappenmaker heeft u allemaal doen lachen om hem zelf te doen huilen.

In zijn kamer in Spanje was *keizer Karel de vijfde* alleen met zijn nar, ene *Romero de Figueroa*. Een edelman die maar weinig land had en dat ook gelegen was dicht aan de grens met Portugal, verlangde een audiëntie te hebben. De keizer zei dat men hem zeggen zou dat hij een andere tijd moest kiezen omdat hij voorzien was om zich die tijd terug te trekken. Och, zei de nar, ik bid uwe keizerlijke majesteit, geef hem toch nu audiëntie want anders zou hij kunnen uit ongeduld al zijn land in een mand bijeen pakken en ermee naar Portugal lopen.

Een jonge pronker die veel land van zijn ouders geërfd had, heeft het zo bont gemaakt dat hij het in korte tijd allemaal verkocht. Toen was er iemand die hem zei dat hij een wonder werk gedaan had want de aarde zoals men ziet die verteert alle mensen maar gij zijt een mens die aarde verteerd hebt.

Een knecht van een grote Heer die een grote sterke kerel was, was door zijn heer om een boodschap in de stad gezonden omdat de Heer op de buiten woonde. Hem was opgedragen dat hij het dwergje van de grote heer zou meenemen. Toen hij onderweg met de dwerg was zei hij tot de dwerg dat hij beschaamd was om achter hem over straat te gaan en dat de burgers dat zouden zien. Nee, zei de dwerg, ik ben meer beschaamd om met u te gaan en dat de burgers het zouden zien, want zij zullen verwonderd zijn dat ik zulk een grote ezel met mij leid zonder erop te zitten.

Iemand die dikwijls ten huize van een edelman placht ongenodigd te komen eten, kwam op een tijd en bracht zijn goede vriend mee, zeggende tot de edelman dat hij zijn schaduw mee gebracht had. Uit beleefdheid heeft de edelman hem welkom geheten en zijn schaduw ook. Daarna kwam hij nog eens en bracht die persoon en nog een ander mee. De edelman heeft hem opnieuw welkom geheten met zijn twee vrienden maar zei dat hij nooit tevoren zulk een wonder gezien had. Van de anderen gevraagd, welk wonder? zei hij dat een lichaam twee schaduwen kon hebben.

Iemand in een gezelschap had een grote schone turkoois in een ring aan zijn vinger. Een nar die daar tegenwoordig was werd gevraagd welke kracht of deugd in die turkoois was. Ik zal u zeggen, zei de nar, dat als deze man die de turkoois aan heeft van een hoge toren zou springen en de hals breken, het zeer goed zou kunnen dat de turkoois daardoor geen schade zou lijden.

Toen iemand een kleermaker zag binnenhuis op een zondag zitten werken, heeft hij hem bekeven, zeggende dat hij zulks niet behoorde te doen. Ik weet wel, zei de kleermaker, dat ik zulks niet behoor te doen maar gisteren had ik geld van doen en ik ging op veel plaatsen om geld te lenen. Niemand wilde mij die vriendendienst doen en dat is de reden dat ik zo stout ben geweest om een zondag te ontlenen van Onze Lieve Heer.

1. **Van goede en slechte vrouwen, en van te zeer curieuze vrouwen**

Een slechte vrouw zag een goede vrouw haar man zeer vieren en gehoorzaam zijn en zei dat zij maar slecht was om zulks te doen en ook dat zij zulks voor haar man niet wilde doen. Dat ik nog meer deed, antwoordde de goede vrouw, ik zou daarmee geen eer verliezen want ik hem hem zowel gehoorzaamheid beloofd als trouw, en hou ik de een belofte niet zowel als de ander, dan moet ik het een zowel als het ander voor God verantwoorden en ook van de wereld oneer of schande lijden.

Een vrouw in Spanje had haar man verloren en werd door enige van haar vrienden aangezet om een andere man te trouwen. Toen heeft zij gezegd dat zij zulks niet wilde doen omdat de dood de trouwe liefde die zij voor haar man had ook niet doden zou.

Een slechte vrouw gekscheerde met een goede vrouw omdat ze alle dingen deed die haar man verlangde en ze vroeg haar waarom dat ze zo slecht was? Ik zou slecht zijn, zei de goede vrouw, als ik zulks niet deed aangezien ik zulks behoor te doen, en dat men geen beter middel vinden kan om de rust en vrede in een huis te houden.

Want twee meesters in een huis

Is voorwaar een zeer groot kruis.

Ik zou dat nochtans niet willen doen zei de slechte vrouw. Ik heb liever, zei de goede vrouw, de volgeling te zijn van de huisvrouw van Abraham dan de huisvrouw van Job.[[21]](#footnote-21)

Een edele vrouw in Rome had een man die een zeer stinkende adem had. Men vroeg haar hoe zij zulk een stinkende adem verdragen kon? Hoe, zei ze, hebben alle mannen dan zulke adem niet?

Een zeer deugdzame en verstandige vrouw was naar ’t leven geschilderd. Het schilderij was gevallen waar het opgehangen was en in stukken gebroken. Een van de boden die haar dat moest komen zeggen, had grote vrees dat de juffrouw daardoor zeer kwaad en verstoord zou zijn, maar toen zij het hoorde, zei ze slechts: is het dan gebroken, zo is nu de schaduw van een schaduw geschonden.

Een Hollander op reis in Frankrijk zag daar op een schilderij een uitermate mager beest dat zij daar *Chicheface[[22]](#footnote-22)* noemen. Dit beest is zo mager dat het slechts vel en benen aan heeft, want naast haar stond geschreven in het Frans: *Cette beste ne mange rien que des bonnes femmes*, wat in het Nederlands wil zeggen: deze eet niets anders dan goede vrouwen. Och arme, zei de Hollander, dan is het geen wonder dat zij zo mager is want haar voedsel is moeilijk te bekomen, en daarom zou ik niet aanraden dat men haar naar Nederland zou zenden om vet te worden.

Toen op een dag een schip uit Spanje naar Peru zeilde is een zeer grote storm opgestoken. Uit vrees dat ze allemaal zouden verdrinken gelastte de kapitein een tegeltje over boord te werpen, het zwaarste ding dat hij had en goed missen kon. Toen begon elk op het bevel van de kapitein iets zwaars over boord te werpen. Een passagier die een slechte vrouw had, wilde haar over boord werpen maar enigen van het gezelschap hielden hem tegen en hielpen de vrouw. Toen vroeg men hem waarom hij van plan was dat te doen. Om het bevel van de kapitein te voldoen, antwoordde hij, want zij is het zwaarste ding dat ik heb en ik kan ze ook best missen.

Iemand hoorde in een huis de vrouw heel venijnig en spijtig spreken tegen haar man. Voorwaar, zei hij, gij toont hiermee dat gij van een slechte natuur zijt of van een slechte opvoeding. Wat zal er u overkomen, zei zij, wilt gij mij hier controleren en zou men niet mogen zijn gebrek zeggen? Voorwaar, antwoordde hij, gij toont uw gebrek zo zeer dat een ieder die het zou mogen horen zou oordelen dat het eerder een gebrek van een woesteling is dan een gebrek van vrouw.

Iemand werd gevraagd welke muziek de duivel het allerliefste hoorde. Daarop antwoordde hij: niets liever dan de taal van een kwaad wijf. Men zegt nochtans, zeiden de anderen, dat het beter is kwaad dan zat. Dit spreekwoord, zei hij, maakte de duivel tot schade van God.

Een burger die in de verkeerde wereld woonde, want zijn huisvrouw was zijn meester, had op een dag enige gasten uitgenodigd. Hij verlangde van haar dat zij hem liet commanderen alsof hij meester was, zodat zij zien konden dat hij de eer had van meester in eigen huis te zijn zoals een ander. Hij sprak haar zo schoon aan dat zij hem toegaf. Toen de gasten gekomen en gezeten waren, commandeerde hij als was hij terdege de meester zoals het behoorde, zeggen ‘vrouw doe dit, vrouw doe dat’. Tenslotte liet hij haar in de kelder gaan om kaas te halen. Toen zij in de kelder was liet zij de deur openstaan en riep hem toe zodat hij omkeek en vroeg hem, wijzende met haar hand op de kaas en wijzende hem naar haar andere vuist, of hij van die kaas verlangde of van die. Vrouwke, zei hij, breng toch van die kaas die ik het beste mag.

Iemand vroeg hoe het komen mocht dat een slecht wijf haar slechtheid zo zelden kan laten zoals een dronkaard zijn drinken. Hij die het gevraagd was antwoordde daarop dat de oorzaak is dat de duivel haar doet geloven dat zij niet slecht is.

Een vrouw die zeer fraai in de kleren was, stond tegen iemand te kijven met de slechtste woorden van de wereld. Juffrouw, zei de andere, (voor zover dat ik u niet verkeerd noem) gij gaat niet zoals gij spreekt en gij spreekt niet zoals gij gaat want uw tong beschaamt uw kleren.

Iemand prees een rijke weduwe een degelijke man zeer aan en stelde voor hem met haar kennis te doen hebben. Maar zo haastig niet, antwoordde de jonkman, ik moet eerst vernemen hoe vreedzaam en gehoorzaam dat zij met haar andere man geleefd heeft.

Een boer kwam door een dorp in Engeland te paard gereden met zijn jongen die naast hem te voet ging. Toen hij veel volk voor een herberg zag staan, deed hij zijn jongen vragen wat daar te doen was. De jongen ging het vragen, kwam weer en zei dat daar een wijze vrouw was, want zo noemen ze daar een waarzegster of die het geluk van mensen weet te zeggen. Jongen, zei de boer, houd mijn paard hier met de toom want ik wil afstappen om die wijze vrouw te zien, want ik heb nooit in mijn leven een vrouw gezien die een wijze vrouw was.

Een rijke burger stelde voor zijn dochter aan de zoon van een burger ten huwelijk te geven met een goede som geld. De jongeman had verstaan dat de dochter slecht en fel was en daarom heeft hij geweigerd, en zei: een vader mag wel geld met zijn dochter geven maar het is God die een man een goede vrouw kan geven.

De graaf van *Orgas* in Spanje placht te zeggen dat hij die zich onderwerpt aan de autoriteit van zijn huisvrouw, doet gelijk iemand die op zijn handen gaat en zijn voedsel eet met zijn voeten.

Op een nacht vertoonde ene geest zich aan een persoon die een zeer slecht wijf had en toen allen sliep. Toen hij de geest zag was hij heel verschrikt, maar toen de grote vrees wat verminderd was heeft hij de moed gegrepen en gezegd: zijt gij van God of een van zijn goede engelen, ik weet wel dat gij mij geen kwaad wilt doen; zijt gij de duivel, ik hoop dat gij mij ook geen kwaad wilt doen gezien onze verwantschap want ik heb uw zuster getrouwd.

De huisvrouw van een Duitser was in een rivier door een ongeluk verdronken. Toen is de man ter plaatse gekomen waar zij gevallen was om haar dood lichaam op te vissen. Vandaar ging hij opwaarts tegen de stroom. Enigen die dat zagen zeiden hem dat hij neerwaarts met de afgaande stroom moest zoeken, omdat de dode lichamen altijd afdrijven met de loop van het water. Ik geloof, zei de Duitser, dat andere lichamen dat wel doen maar zij was zo contrarie van rede toen zij nog leefde dat het onmogelijk is, want zij moet daar contrarie tegen zijn nu zij dood is en daarom ga ik ze zoeken waar ik ze best hoop te vinden.

Iemand vroeg aan een ervaren persoon in welke huizen van gehuwde personen men de meeste rust en vrede vond. In de huizen, antwoordde de andere, waar de man doof is en de vrouw blind.

Twee kwade wijven waren zeer fel tegen elkaar aan het kijven. De een zei tot de ander dat zij rook naar eer gelijk een koe naar rozenwater. Ja, zei de ander, met de eer die gij hebt en de wol van een oude hond zou men voor uw man een mantel mogen maken van oprechte koekoekskleur.

Iemand kwam voorbij een huis in de tijd dat de pest heerste, hoorde groot getier in het huis en merkte dat de vrouw de man neersmeet. Hij zette een teken aan de deur zoals men gewoon is te doen als de pest in het huis is. Toen bekend werd wie dat gedaan had, werd hij die het gedaan had op het stadhuis voor de Heren ontboden en gevraagd waarom hij zulks gedaan had aangezien dat de pest daar niet was. Toen antwoordde hij dat er geen groter pest in een huis kan zijn dan wanneer een vrouw zo opstandig tegen haar man uitviel dat ze hem durfde slaan.

Een kwade en kijfachtige vrouw had opeens al haar tanden verloren en vroeg een doctor in de medicijnen wat daarvan de oorzaak mocht zijn aangezien zij nog jong en gezond was. Ik ken andere oorzaak, zei de dokter, dan dat gij uw tong te zeer tegen uw tanden geslagen hebt. Hoe zou dat komen, zei de vrouw, aangezien dat mijn tong zachter is dan mijn tanden. Toen antwoordde de dokter met het Latijnse vers *Gutta cavat lapidem non vi sed saepe cadendo*.[[23]](#footnote-23) En omdat de vrouw geen Latijn verstond zei hij dat de harde steen gespleten wordt door het druppeltje water, niet door kracht maar door het dikwijls vallen.

Op een begrafenis van een vrouw die in haar leven vol verwijten en roddel was geweest, schreef iemand dit grafschrift:

Hier zwijgt zij stil die eertijds placht te spreken

En anderen spreken nu van haar gebreken.

Een man van eer die maar één oog had, had een vrouw die niet eerlijk was. Deze man was uit de stad geweest en plots onverwacht thuis gekomen op een morgen. De vrouw die nog op haar bed lag en een schurk bij haar had, heeft terstond de schurk achter het bed verborgen. Toen de man in de kamer gekomen was scheen het alsof zij door zijn binnenkomst wakker was geworden en heeft hem welkom geheten. Ze zei dat ze zo pas een droom had gehad waarmee ze zeer verblijd was, want, zei ze, ik heb gedroomd dat gij uit uw beide ogen zien kon. Daarom zei ze: och lieve man, laat mij toch mijn vinger op uw oog leggen waarmee ge zien kunt, om te zien of mijn droom waar is, of ten minste of gij enige schemering van het ander oog zult hebben. De man liet het haar toe om haar tevreden te stellen. Toen zij haar vinger op haar mans goede oog had, deed ze teken aan de schurk dat hij er vandoor zou trekken. Zo deed hij ook terwijl zij haar man heel ernstig vroeg of hij enige schemering kon bemerken.

Een curieuze oude vrouw zond haar knecht om schone krieken te kopen. De knecht bracht er zulke als hij krijgen kon. Toen hij die aan de vrouw bracht bekeef ze hem zeer omdat ze niet schoon genoeg waren. Veroorlof me mevrouw, zei de knecht, zij zijn zeer schoon, zet toch uw bril op uw neus dan zult gij zien dat ik niet lieg. De vrouw heeft alzo gedaan en door haar bril die zeer vergrootte toonden de krieken veel groter dan zij waren, zodat de vrouw bekende dat de knecht gelijk had en ze ging verder de krieken zitten eten met de bril op de neus.

Een zeer curieuze vrouw was gewend haar ketels en koperwerk geweldig net te hebben in haar keuken, niet om die te gebruiken waarvoor ze gemaakt zijn maar tot pronk en sieraad, alsof de koperen keteles, potten en pannen een bezienswaardigheid waren zoals een kunstig schilderij. Iemand die dikwijls in haar keuken kwam en de ketels altijd staan pronken zag, zei om haar kleine kokerij te beschimpen: voorwaar Mevrouw, mij dunkt dat het altijd nieuw hier in uw keuken is en dat gij uw ketels, potten en pannen niet moogt aanraken.

Een hoofse mevrouw had haar page gezonden om iets liefelijks tussen twee Venetiaanse schotels te dragen naar een andere vrouw. Een van de schotels gleed onderweg af en brak in stukken. Toen de page terugkwam en dit ongeluk aan de vrouw verteld was, deed ze de page roepen en die kwam daar voor haar staan met de andere schotel in de hand. Toen bekeef ze hem zeer om zijn lompheid en zei hem dat ze graag zou willen weten hoe dat mogelijk was en hoe dat gebeurd zou zijn. Aldus mevrouw, zei hij, en liet de schotel uit zijn hand op de grond vallen zodat die ook in stukken brak, omdat zij weten mocht hoe dat mogelijk te doen was.

Een zeer nette en curieuze vrouw zat bij het vuur en riep haar knecht om het vuur te stoken. Toen de knecht bezig was met bukken en het groot hout op het vuur met de tang keerde en wendde, ontsnapte hem van achter een felle scheet. Wel, zei de vrouw, gij vuil beest wat doet gij daar? Ik heb een scheet gelaten, antwoordde de knecht. Gij lomp beest, zei de vrouw, moet gij dat vóór mij doen? Voorwaar mevrouw, zei de knecht, had ik geweten dat gij een scheet wilde laten, dan ik wat gewacht zodat gij het had mogen voordoen.

1. **Van eer en van vrijgevigheid**

Een *hertog van Feria* in Spanje was van zulk een genereuze gesteldheid, dat hij nooit aan zijn schatbewaarder preciseerde welke som kronen dat hij iemand geven zou maar hij zei altijd: geef die persoon veertig of vijftig kronen of geeft die persoon honderd of honderdvijftig kronen, met als gevolg dat de schatbewaarder altijd perplex stond en niet wist wat hij zou doen. Toen hij een dag van zijn Heer de opdracht kreeg om aan een zekere pesroon tweehonderd of tweehonderdvijftig kronen te geven, is hij bij zijn Heer gekomen om precies zijn wens te kennen. Gij lomperik, zei de hertog, zoekt gij mijn manier van spreken te veranderen, ik zeg het nu voor eens en altijd, versta steeds het meeste van mijn wensen.

Een grote Heer werd verbannen uit *Griekenland* waar hij geboren was en al zijn goederen in beslag waren genomen. Hij werd ontvangen door een koning van *Cyprus* die zijn uitmuntend verstand had bemerkt en hem zo verheven heeft dat hij driemaal meer heeft gegeven dan hij voorheen had gehad. Op een dag zat deze heer bij zijn huisgenoten en zei: Och mijn kinderen, och hoe hadden we geruïneerd geweest, hadden we niet geruïneerd geweest.

*Alonso de Valencia* had het fort van *Zamora* overgeleverd aan *Ferdinand* koning van Spanje. De koning wilde de rijke garderobe van de koning van Portugal zien die daar in was. Toen hij al die kostelijkheden zowel van kleren als juwelen gezien had, heeft hij ze niet willen grijpen en er ook niets van aan enige van zijn dienaren willen geven. Een hoveling die daarbij stond en dit noteerde, heeft tot de koning gezegd: Uwe majesteit zal believen te verstaan dat de koning van Portugal niet heeft nagelaten als vrijbuit alles te nemen waar hij aan kon en dat aan uwe majesteit of enige van uw onderdanen toebehoorde, en wilt uwe majesteit dan nu zo hoffelijk met hem omgaan? Hierop heeft de koning geantwoord: Al wat ik van mijn kozijn de koning van Portugal wens, dat is om van hem alle slechte concepten en opinies af te nemen, en niet de gewaden van zijn persoon.

Een Aartsbisschop van *Granada* zei op een dag tot een Aartsbisschop van *Toledo* dat hij hem verwonderde dat, aangezien hij zo een grote prelaat was, hij nochtans in eigen persoon dagelijks in Godshuizen en Gasthuizen wilde gaan en zich inspande om daar de zieken aan te raken en te bedienen. Verwonder u daar niet over, antwoordde de goede Aartsbisschop, maar overdenkend wat een goede herder behoort te doen moogt ge u meer verwonderen over de vele goede werken die ik ongedaan laat.

*Don Frederico de Toledo* hertog van Alva kreeg het verzoek van een edele vrouw die weduwe was om wat te geven om haar dochter ten huwelijk te besteden. Hij heeft daar gewillig mee ingestemd en zijn schatbewaarder opgedragen om haar een som kronen te geven. Omdat hij de hertog slecht had verstaan heeft de schatbewaarder haar een grotere som gegeven dan opgedragen. Toen hij daarna kwam om zijn rekening te tonen is de hertog het gewaar geworden en heeft gezegd: Ik gaf u opdracht maar zoveel te geven. De schatbewaarder had geen andere keuze dan te zeggen dat hij de hertog slecht verstaan had. Nee, zei de hertog, ik dank Onze Lieve Heer dat hij u beter voorzien heeft van oren dan mij van een tong.

*Don Juan* de eerste hertog van *Medina Sidonia* werd erop gewezen door zijn schatbewaarder dat zijn uitgaven zeer excessief waren en de giften die hij gaf veel te groot. Daarop heeft hij geantwoord: Ik wil de eer van mijn huis aan de wereld kenbaar maken niet door het bezitten van veel goed maar door het uitgeven van veel goed.

Een klein bemiddelde edelman in Spanje had een zeer mooi paard van jongsaf opgevoed in de hoop daarmee mettertijd zijn profijt te doen. Toen nu het paard tot volwassen jaren gekomen was heeft hij ernstig doen zoeken waar hij het best mocht verkopen. Ten slotte begreep hij dat hij het aan niemand beter zou kunnen verkopen dan aan de hertog van *Infantalgo*. Toen is hij naar deze hertog met het paard gaan rijden maar doordat hij het paard in de grote hitte te zeer afmatte en het paard zulke afmatting niet gewend was, is het paard op de weg neer gevallen en gestorven. Toen deed de edelman het vel ervan afstropen en ging verder met het vel naar de hertog en toonde hem het vel van dit schoon paard dat hij hem zogezegd wilde brengen. De hertog vroeg hem hoeveel het paard waard was. De edelman noemde een goede som kronen. De hertog deed hem nog eens zoveel tellen en zei hem dat hij het hem gaf opdat hij voortaan beter acht zou nemen dan zo’n schoon paard onder zijn handen te laten sterven.

1. **Van vrekken en van gierigheid**

Iemand die zeer vrijgevig was in beloven maar zeer spaarzaam om zijn beloften te voldoen, beloofde aan iemand die wel zijn beloften wist te houden, een goede beloning voor iets dat hij voor hem zou doen. Ik bedank u mijn Heer, zei de andere, en ik zou ook niet twijfelen of gij u beloften zoudt voldoen als daadwerkelijk de snoeren van uw beurs aan uw mond hingen.

Iemand werd gevraagd wat een van de grootste zotheden van de wereld was. Dat is, zei de andere, een oude rijke man die gierig is, want wetende dat hij niet lang leven kan om zoveel te verteren als hij heeft en hebbende ook genoeg om achter te laten voor zijn kinderen, waarom is hij dan zo vrekkig en gierig om meer te vergaren?

Een miserable vrek die zeer zelden iemand bij hem te gast had, heeft op een dag een persoon van kwaliteit bij hem als gast uitgenodigd en hem heel slecht getrakteerd. Maar hij wilde zichzelf excuseren, zeggende dat hij hem trakteerde als een familiaire vriend en niet als een vreemde. Voorwaar, zei de genodigde persoon, ik had niet gedacht dat wij zo familiaire vrienden geweest waren.

Iemand die een gast uitgenodigd had zei tot hem, als zij tesamen aan tafel zaten, dat hij zeer weinig wijn dronk en als niemand meer wijn dronk dan hij de wijn heel goedkoop zou zijn. Nee, zei de andere, hij zou duur zijn want ik drink zoveel wijn als mij geschonken wordt.

Iemand die rijk en gierig was had een kalkoenpastei doen bakken welke hij dikwijls op tafel deed komen maar liet dit altijd weer onaangeroerd weggaan. Op een dag toen hij gasten had riep hij zijn knecht dat hij de kalkoenpastei zou halen. De knecht die met andere dingen bezig was heeft het vergeten. Toen nu de kalkoenpastei niet tevoorschijn kwam was de heer zeer boos op zijn knecht en vroeg hem waarom hij die pastei niet gebracht had. Ik dacht mijnheer, antwoordde hij, dat de pastei de weg wel vanzelf wist om hier te komen want hij heeft hem zo dikwijls over en weer gegaan.

*Cecilius*, de secretaris van *Elisabeth* koningin van Engeland, liet een schoon paleis bouwen. Voor de oveereenkomst van architectuur waren vooraan aan de straat in de gevel twee poorten: de ene was een blinde poort of maar een manier van poort daarin geschilderd en de andere was een echte poort. Toen dit paleis gebouwd was kwam daar onder andere iemand naar kijken die wat zwakzinnig was. Toen vroeg hem iemand waarom dat hij dacht dat de twee poorten gemaakt waren. Ik zal u zeggen, antwoordde hij, de giften en gaven die aan mijnheer de secretaris gebracht worden die draagt men langs deze poort (wijzende naar de echte poort) en de almoezen die hij aan de armen geeft die worden langs deze poort uitgedeeld, wijzende op de geschilderde poort die geen poort was.

Een grote heer zond een van zijn dienaren met grote spoed te paard om een zaak. De knecht volgens de opdracht die hij had heeft hem zozeer gehaast dat hij het paard dood reed. Toen hij weer thuis kwam en de heer begreep dat het paard dood was, heeft hij de knecht vijftig kronen doen betalen voor het paard, zeggende dat het paard honderd kronen waard was maar dat hij tevreden was om hem de andere vijftig kronen te vergeven als loon of vergoeding. Ik weet niet, zei de knecht, op welke manier ik mijn heer daarvoor bedanken zal, aangezien het noch loon noch almoes is.

Iemand klaagde zeer dat alle schouwen in zijn huis geweldig zeer rookten en dat hij daardoor half blind geworden was, maar hij wilde geen raad daartegen. Toen zei degene tegen wie hij klaagde: Doe zoals ik doe en gij zult wel van de rook bevrijd zijn. Och lieve vriend, zei de andere, en wat mag het dan zijn dat gij doet? Ik, antwoordde hij, stook nooit meer vuur en zo heb ik nooit meer rook.

Iemand zag een zeer rijke man s’avonds achter zijn huis gaan met een lamp in de hand om hemzelf te belichten. Toen vroeg hij hem of zijn beurs hem geen beter licht kon gunnen. Deze lamp, zei de vrek, gunt mij licht genoeg om mijn rijkdom te berekenen als het jaar om is.

Een student was uitgenodigd op een maaltijd. Die hem uitnodigde sneed hem een heel dun stuk kaas. Toen de student dit zag heeft hij terstond een van zijn vingers voor zijn mond gehouden. Toen hem werd gevraagd waarom hij dat deed, zei hij, uit vrees dat het stuk kaas door zijn adem mocht wegvliegen.

Een zeer vrekkige persoon zei tot zijn knecht dat, als het hem beliefde, hij wel kon tonen dat hij ook van goeden huize was zowel als een ander. Och, zei de knecht, spreekt daar niet van want het zou de mensen des te meer met uw gierigheid doen spotten.

Iemand gaf drie schellingen voor een koppel patrijzen. Hoe, zei een vrek die bij hem was, mij dunkt dat gij het wel bont durft maken. Zeg eens, zei hij die de patrijzen gekocht had, als het koppel patrijzen te koop geweest was voor drie stuivers, zoudt gij ze dan durven kopen? Och ja, zei de vrek, want dat was een redelijke koop geweest want men weet dat patrijzen voor zulk een prijs niet te krijgen zijn. Maar aangezien gij meent dat ik het zeer bont heb gemaakt om drie schellingen te geven voor een koppel patrijzen, weet dat ik drie schellingen even weinig acht als gij drie stuivers acht.[[24]](#footnote-24)

Iemand van wie gedacht werd dat hij een rijke vrek was, kwam te sterven. Na zijn dood heeft men gevonden dat hij maar klein bemiddeld was. Toen dit aan iemand gezegd werd die hem in zijn leven gekend had, zei die daarop: Voorwaar ik heb me zeer vergist want ik had nooit gedacht dat hij zulk een man met eer was.

1. **Van verliefden, vrijages en huwelijken**

Een bediende van een juffrouw had lange tijd met haar gesproken zonder haar zijn liefde in platte woorden te kennen te geven. Ten slotte heeft hij de moed bijeengeraapt om haar in platte woorden te zeggen dat hij haar een lange tijd zeer bemind heeft maar hij had het haar nooit durven te kennen geven. Is het mogelijk mijnheer, zei zij, voorwaar had gij mij dit direct te kennen gegeven, had gij niet meer geriskeerd te verliezen dan gij nu doet…

Een edelman in het gezelschap van veel juffrouwen maakte hen wijs dat hij het geluk van eenieder in de hand kon lezen. Een juffrouw daar tegenwoordig waarvan hij de dienaar was stak terstond haar hand uit om te zien wat hij haar daaruit zeggen wilde. Toen hij haar hand bezien had, vroeg ze hem wat hij daar al in zag. Och juffrouw, zei hij, ik zie hier wat vreemds dat mij zelf ook aangaat. Wat is dat, vroeg zij. Och juffrouw, zei hij, ik zie hier dat mijn eigen geluk in uw hand gelegen is.

Een wijze verliefde kwam met zijn citer en speelde en zong voor het venster van zijn allerliefste. Zij was erg boos om zijn zotheid en heeft hem uit haar venster stenen naar het hoofd geworpen zodat de verliefde er vandoor moest gaan. De volgende dag was hij in grote droefenis en beklaagde zich bij zijn goede vriend over de grote ongunst van zijn maitresse. Maar is het mogelijk, zei zijn goede vriend, dat gij u over zulke zaken zou kwellen? Wat groter eer kon u tebeurt vallen dan dat de stenen naar u vlogen om uw spel te horen zoals zij deden bij *Orpheus*.[[25]](#footnote-25) Toen de verliefde op deze reden gelet had was hij meer tevreden.

Een verliefde huurde een muzikant om ’s avonds te komen spelen en zingen voor het venster van zijn allerliefste. De muzikant kwam en speelde. De verliefde stond een beetje terzijde en luisterde. Op het laatste verzocht hij hem ook te zingen. Zo begon de muzikant een amoureus liedje te spelen dat luidde alsvolgt:

*Schoon juffrouw die ik zeer wil bemin,*

*Gij staat zo vast in mijn zin*.

Toen de verliefde dit hoorde liep hij naar de muzikant toe en joeg hem weg vandaar, zeggende: Ik zal u wat leren, gij stuk schelm, dat gij hier mijn allerliefste komt opvrijen.

Een edelman kwam voorbij onder het venster avne en juffrouw van wie hij de dienaar was. Zij spuwde onverwachts uit het venster op hem en naar buiten kijkend zag ze welke fout ze gedaan had en vroeg hem pardon. Juffrouw, antwoordde hij, een visser die maakt zich wel nat om een klein visje te vangen en zo mag ik wel een beetje nat zijn om een schone zalm te vangen zoals ik hoop te doen.

Een jonge verliefde vroeg raad aan iemand die in zulke zaken ervaren was, hoe hij doen moest om de eerste keer het hof te maken aan een dame. Ik zal u zeggen, zei de andere, indien gij maar de eerste keer zegt dat gij haar zeer bemint, dan zal de duivel, die het vuur het eerst ontstoken heeft, u wel verder helpen met de rest.

Iemand vertelde aan zijn goede vriend dat een van zijn goede kennissen een vrouw getrouwd had die zeer rijk en zeer lelijk was. Daarop zei de andere dat hij de vrouw genomen had naar het gewicht en zonder het fatsoen.

Een rijke koopman vroeg op een smadelijke wijze aan iemand die pas getrouwd was waar hij aan zulke rijke weduwe geraakt was. Welnu, antwoordde de andere, juist gelijk iemand als ik aan uw vrouw geraken kan als gij dood zijt.

Twee jonge mannen vrijden samen met een dochter. De ene was arm en de andere was rijk. De vader van de dochter gaf ze aan de arme vrijer. Gevraagd waarom hij dat deed, heeft hij daarop geantwoord dat hij dat gedaan had omdat de arme jongeling verstandig en geschikt was, en opviel door zijn ijver rijk te worden, en dat de andere maar een lomperd was die in korte jaren alles zou verteren dat hij had.

*Karel de zevende* koning van Frankrijk was zeer vermaard om zijn wijsheid. Hij werd eens door de *Prins van Nevers* gevraagd of een wijze man zou mogen huwen. De koning vroeg hem welke mening hij van hem had. De mening, zei de Prins, die allen die uwe majesteit kennen hebben van u, teweten dat uwe majesteit zeer wijs en verstandig is. Weet dan ook, zei de koning, dat ik gehuwd ben.

Er waren in een stad twee zusters, de ene was lang en groot, de andere was kort en klein. De kortste kreeg vrijage en huwde. Degene die deze dochter getrouwd had werd van zijn vriend gevrgaad waarom dat hij niet de grootste en best voorkomende dochter genomen had, maar wel de andere die zo klein was. Niet zonder reden, antwoordde hij, want van twee slechte dingen is het altijd het best dat men het kleinste kiest.

Een rijke man had een dochter van dertig jaar oud die zeer bedroefd was dat haar vader haar niet van een man had voorzien terwijl hij zijn drie zonen ten huwelijk had besteed. Op een dag nodigde hij zijn drie gehuwde zonen te gast uit. Toen de dochter dit gehoord had heeft zij zeker gemeend dat deze samenkomst van haar vader en haar broers was om te overleggen over haar ten huwelijk te besteden. Na het eten zei haar vader dat hij gezien zijn ouderdom besloten had een uitvaart of begrafenis voor hem te doen maken in zijn parochiekerk. Zijn oudste zoon vroeg of hij ook wenste daar begraven te worden als hij gestorven was en hij antwoordde ja. Daarna vroeg hij hetzelfde aan de tweede zoon en ook aan de derde die ook allebei ja zegden. En gij mijn dochter, vroeg hij ten slotte, zoudt gij ook daar willen rusten als gij zult komen te sterven. Dat weet ik niet, antwoordde zij, want ik zal mogelijk komen te sterven uit wanhoop en diegenen die zo sterven worden noch in kerken noch in een kerkhof begraven.[[26]](#footnote-26)

1. **Van zieke mensen en doctors in de medicijnen**

Een edelman zond zijn knecht met zijn urine naar een dokter. De dokter bezag het water en zei dat, in zover zijn Heer er niet op lette om zijn remedie op tijd te gebruiken, hij *hectiek* zou worden, ja ook nog *hydropiek* zou worden. De goede knecht wiens memorie al even goed was als zijn verstand kwam thuis en werd door zijn Heer gevraagd wat de dokter gezegd had. Och mijn Heer, zei de knecht, hij heeft gezegd dat ik u zeggen zou dat, in zover gij niet op tijd een remedie zoudt gebruiken, gij kon heretiek worden en, als gij er niet goed op let, ook hypocriet.[[27]](#footnote-27)

Een koopman voelde zich onwel en zei tot zijn knecht die hij geroepen had dat hij een wind gehad had. Maar is het mogelijk, zei de knecht, wanneer toch meester, vroeg hij. Me dunkt, zei de koopman, heden morgen omstreeks acht uur toen ik opstond. Voorwaar meester, zei de knecht, rond dezelfde tijd is mij een wind ontsnapt. Ga weg, ga weg gij lomperik, zei de koopman en draag mijn urine bij de dokter. De knecht nam het water en ging ermee naar de dokter. De dokter had de gewoonte om de naam te weten van de persoon die het water had gemaakt. Hij vroeg de knecht wat de naam van het water was. De knecht die de bedoeling van de dokter niet verstond zei dat de naam van het water pis was. Dat weet ik wel, zei de dokter, maar ik bedoel de naam van de persoon die het water gemaakt heeft. Dat is een ander ding, zei de knecht, dat is mijn meester en hij heet zo. Zeg uw meester, zei de dokter, dat het niets anders was dan de wind die hem kwelt en dat hij hem hoeden moet van alle winderige dingen. Ik zal het hem zeggen, zei de knecht en toen ging hij door. Onderweg naar huis begon hij bij zichzelf te vragen: wat zal mijn meester nu zeggen als ik thuis kom? Hij zal mij vragen of ik bij de dokter geweest ben. Ik zal ja zeggen. Hij zal mij vragen wat de dokter gezegd heeft. Ik zal zeggen dat hij gezegd heeft dat hij hem hoeden moet van alle winderige dingen. Dan zal hij mij mogelijk vragen wat winderige dingen zijn. Hoe nu? Toen wist hij niet wat hij doen zou, of hij terug wilde gaan en dat aan de dokter vragen of dat hij verder naar huis zou gaan en onderweg nadenken of hij uit zichzelf kon vinden wat winderige dingen waren. Ten slotte door het goede natuurlijke verstand dat hij had heeft hij het uit zichzelf gevonden. Daar was hij wel blij om aangezien dat hij de moeite gespaard had van terug te gaan. Thuis gekomen heeft zijn meester hem gevraagd wat de dokter gezegd had. Hij zei dat de dokter gezegd had dat het niets anders dan wind was dat hem kwelde en dat hij daarom zich moest hoeden van winderige dingen. En wat zijn dan winderige dingen, vroeg de meester. Meester, zei de knecht, gij moet u hoeden van blaasbalgen, van doedelzakken, van trompetten, van orgels, van schalmeien, van zeilen van schepen en van windmolens. ’t Is goed, zei de meester, ik wist niet dat een zot zich zo snel kon veranderen in een dokter.

Een zieke persoon was verboden wijn te drinken waar hij zeer naar verlangde. Wegens de grote moeite liet de dokter het hem toe op voorwaarde dat hij een dronk water daarna zou drinken. Toen de zieke een goede dronk wijn in het lichaam had heeft men hem een glas water aangeboden. Och, antwoordde hij, ik heb nu voorwaar geen dorst.

Een schilder die niet goed schilderen kon en daarom arm was is vertrokken van de plaats waar hij woonde en op een andere plaats gekomen waar hij zich uitgaf voor een dokter. Toen kwam daar op een dag iemand van de stad waar hij gewoond had en die hem kende. Ziende dat hij daar van dokter zijn beroep maakte heeft hij hem gevraagd waarom hij dit ondernomen had. Ik zal u ’t zeggen, zei hij, de fouten van mijn voorgaande werk kon ik niet bedekken en de fouten van het werk dat ik nu doe die bedekt de aarde voor mij.

Er werd eens gepraat aan de tafel van *paus Alexander de zesde* of doctors in de medicijnen ook noodzakelijk in een land waren of niet, aangezien die van Rome in lang geleden tijden zeshonderd jaar zonder dokter waren geweest en de mensen toen zo lange tijd leefden en zo gezond waren als tevoren en daarna. Nee, zei de paus, zij zijn naar mijn mening zeer noodzakelijk, want als ze er niet waren dan zou de wereld zo zeer vermenigvuldigen dat de ene mens niet zou kunnen leven bij de andere.

Iemand die uitermate ziek was werd van zijn vrienden aangeraden om een dokter te vinden. Och nee mijn lieve vrienden, antwoordde hij, laat mij toch met een goede gelegenheid sterven.

Een dochter die zich zeer onpasselijk vond heeft haar water bij een dokter gebracht van wie zij zeer verlangde dat hij haar de oorzaak van haar onpasselijkheid zou zeggen. Toen de dokter haar water goed bezien had zei hij dat ze goede moed zou moeten hebben want zij zou over enige maanden de oorzaak van haar onpasselijkheid in haar armen hebben.

Toen op een dag een vrouw haar maaltijd met goede spijsen gedaan had heeft zij zoveel rauw fruit daarop gegeten dat ze heel onpasselijk was en de dokter ontbood die haar een remedie gaf om over te geven. Daardoor gaf zij ook al de goede spijzen mee over. Beziet, zei zij, daar wordt de deugd samen met de ondeugd gestraft.

Een dokter deed een hoefsmid bij hem komen om zijn paard een drank te geven. Toen de hoefsmid dat gedaan had wilde de dokter hem een gulden geven maar de smid heeft het geld geweigerd zeggende dat degenen die van hetzelfde vak zijn geen geld van elkaar behoren te nemen.

Een kwakzalver die met zijn knecht buiten te paard reisde begon onderweg schrik van dieven te hebben. Hij zag ten slotte een deel volk van verre komen en deed zijn knecht vooruit rijden om te zien wat volk het zijn kon. Toen de knecht vernomen had wat daar schuilde deed hij een teken aan zijn meester dat hij terstond zou omkeren hetgeen hij ook op zijn best deed tot hij aan een afspanning in een dorp kwam en daar achterhaalde de knecht hem. Och wat schuilt daar, wat schuilt daar knecht, zei de dokter. Och meester, zei hij, een zaak die zeer gevaarlijk is. Daar zijn enige officieren die iemand leiden om hem het hoofd af te doen hakken en die heeft maar één man omgebracht, en ik deed het zodat gij niet in gevaar zoudt zijn daar te passeren, gij die er zoveel om de hals geholpen hebt.

**12. Van advocaten en van processen**

Een arme blinde man die van lijf en leden groot en sterk was kwam overeen met een arme kleine kreule mens die wel kon zien om tezamen te gaan bedelen op voorwaarde dat de blinde de kreupele op zijn rug zou dragen. Toen zij nu tezamen op weg gingen zag de kreupele een schone oester op de aarde liggen die ieman had laten vallen. En hij zei tot de blinde dat hij neder bukken zou en tasten op de aarde aan de linker zijde en hij zou de oester vinden. De blinde deed alzo en hij kreeg de oester. Toen hij die oester had, zei de kreupele: geef mij die want die hoort mij toe, ik heb ze gezien. Ja, zei de blinde, al hebt gij ze gezien gij kon ze niet oprapen. Meteen viel daar tussen die twee een groot dispuut aan wie de oester rechtelijk toekwam. Ten slotte zag de kreupele daar gelukkig een advocaat aankomen. Ik weet ons nu geholpen, zei de kreupele, daar komt een licenciaat in de rechten die zal ons wel zeggen wie van ons beide recht heeft. Toen heeft hij de advocaat gegroet en hem de zaak te kennen gegeven. De advocaat had hun beide gehoord en de zaak zeer goed verstaan: ik zal u, zei hij, uit deze moeilijkheid snel geholpen hebben. Waar is hier de oester, laat ze mij zien. De blinde overhandigde hem de oester. ‘t Is zeker een zeer schone oester, zei hij, en daarop nam hij zijn mes, deed de oester open en at ze op. En hij gaf de blinde en de kreupele elk een schelp.

Een boer kwam bij een advocaat en legde hem zijn zaak uiteen opdat hij hem daarin raad zou geven. Omdat hij zijn raad wenste heeft de advocaat hem raad gegeven maar de boer gaf de advocaat geen geld. Toen vroeg de boer aan de advocaat of hij ook dacht dat zijn zaak goed zou gaan. Ik weet het niet, zei de advocaat. Dat is vreemd, zei de boer, dat gij dat niet weet aangezien dat gij bekend hebt dat ik recht heb. Maar, zei de advocaat, men kan geen lamp doen branden zonder olie.

Een boer ging naar de stad om het proces te volgen dat hij daar had. Onderweg zag hij veel volk hem tegemoet komen met de rechter die een dief naar de galg voerde. En toen de boer de dief zag zei hij tot de dief: Och mijn vriend, hoe gelukkig zijt gij dat gij nu van alle processen ontslagen zijt.

Een oude weduwe die een ezelin had die haar lange tijd goede dienst had gedaan belastte haar testamenteurs dat als zij kwam te sterven de ezelin na haar dood geen arbeid meer mocht doen maar steeds in de stal of in de wei zou zijn. Zij verordende ook dat men elke avond een zeker hoeveelheid haver aan de ezelin zou geven zolang als de ezelin zou leven en daartoe beval zij ook een zekere som geld.En toen is zij gestorven en kort daarna is ook de ezelin komen te sterven. De zoon van de oude weduwe die van deze ezelin een veulen had verlangde van de testamenteurs elke nacht de hoeveelheid haver te hebben als tevoren. De testamenteurs hebben hem dat geweigerd en toen is hij bij een advocaat gekomen om te weten of hij recht had om tegen de testamenteurs te procederen. De advocaat zei dat hij van advies was dat hij recht had want naar alle reden behoorde het veulen van de ezelin erfgenaam te zijn van hetgeen dat zijn moeder de ezelin toebehoorde zoals hij van hetgeen zijn moeder had toebehoord. Door deze raad kreeg de advocaat werk maar de zoon van de weduwe kreeg geen haver.

Enige boeren die een proces hadden zonden een boer die kreupel en krom was naar de stad om voor hen het proces te volgen. Toen hij bij de advocaat kwam en de advocaat hem bezag, vroeg hij hem of die van het dorp hem voor de geschiktsten persoon hielden die zij konden vinden. Voorwaar mijn Heer, zei de boer, dat weet ik niet maar zij hebben mij bekwaam genoeg geacht om bij u te komen.

Een jonkvrouw genaamd jonkvrouw *de Pauw* had een proces tegen een advocaat genaamd *de Kock*. Gedurende het proces placht de advocaat dikwijls te zeggen dat hij hoopte haar schone pluimen nog te plukken. De weduwe heeft nochtans op het latste het proces gewonnen en toen zij de advocaat daarna tegemoet kwam zei zij dat zij blij was dat een schoon gepluimde Pauw niet onder de handen was gekomen van een vuile Kok.

Iemand die werd gevraagd wat het verschil of onderscheid was tussen een makelaar en een procureur, heeft daarop geantwoord dat de ene zijn middelen haalde uit akkoord en de andere uit tweedracht.

**13. Van ruzies, beledigingen en weerwraak**

Iemand die een ruzie had heeft een middel gezocht om enige moedigen te hebben om hem bij te staan. Toen er ten slotte twee gevonden waren die hun dienst voorstelden, zag hij dat ze allebei littekens in hun gezicht hadden van kwetsuren. Toen wilde hij dat zij hem zouden tonen hoe hij diegenen vinden kon die hun die kwetsuren hadden gegeven.

Een Duister die een ruzie had met een ander zwoer bij veel sacramenten dat hem zou doorsnijden, doorhakken en doorhouwen. Maar mijn vriend, zei iemand die hem zo hoorde spreken, uw vijand is een kloeke kerel en hij zal zich dapper weren. Potverdorie, zei de Duits, das hat ich vergessen.

Een edelman die zijn middelen verkwist had daagde een andere edelman uit om met hem te vechten, welke edelman zijn kozijn al vechtende had doodgeslagen. Hoort, zei deze edelman tot degene die daar bij waren, deze kameraad (doelende de edelman die hem uitdaagde) heeft al zijn middelen verkwist en is door wanhoop zijn leven moe en daarom had hij graag dat ik hem zou dood steken zoals ik met zijn kozijn gedaan heb. Maar dat wens ik niet te doen tenzij dat hij eerst naar het gerecht gaat en mij op voorhand een vergeving verkrijgt omdat ik wel indachtig ben welke grote moeite het mijn vrienden gekost heeft om naderhand een vergeving te verkrijgen toen ik zijn kozijn had doodgestoken. Maar ik beloof hem hier voor al dit gezelschap dat als hij mijn vergeving vooraf verkrijgt, ik hem dan niet de vriendschap zal weigeren om hem ook dood te steken.

Een zekere persoon zag een persoon, die bekend was zeer nijdig te zijn, dat hij neerwaarts naar de grond stond te kijken alsof hij heel ontevreden was, en zei tot een die bij hem was: ik bemerk aan de manier van die persoon dat enig ongeluk hem is overkomen of enig goed geluk is iemand anders geschied.

Een zonderling passeerde voorbij een pachthof. De hond van de pachter is hem aangevlogen en heeft zijn mantel gescheurd. Toen hij de volgende dag weer daar voorbijkwam en de pachter in zijn deur zag staan riep hij naar hem: Hola pachter, of bind uw hond vast of kus hem onder zijn staart. De pachter antwoordde daarop, aangezien hij het aan zijn eigen keuze gesteld had, wat hij zou doen. Toen wilde hij hem gaan vastbinden, hetgeen hij ook deed.

Een rover in Engeland, waar men alle rovers ophangt, kreeg nochtans zoveel genade dat hij maar veroordeeld was om gegeseld te worden. Toen de beul in de kerker bij hem kwam voor hij hem uitleidde om gegeseld te worden, gaf hij de beul een stuk goud omdat hij wilde dat hij hem toch niet hard zou slaan maar zo veel mogelijk zou bevoordelen. De beul nam het stuk goud en beloofde hem dat hij aldus zou doen. Toen de rover nu ter plaatse gebracht was waar hij moest gegeseld worden en daar ontkleed en vastgebonden was, ging de beul zo tekeer dat hij bloed haalde met de eerste slag. Wel, zei de rover, is dat bevoordeling, heb ik u niet een stuk goud gegeven en hebt gij mij ook niets anders beloofd. Wel gij schelm, zei de beul, zult gij hier spreken tegen de uitvoering van de justitie, en toen sloeg hij er dapper op los. Toen de justitie gedaan was en de rover was losgemaakt zei hij tot de beul: ik beloof u ik zal u dit te pas brengen en toen ging hij door. Enige maanden later moest hij weerom in de zelfde stad voor de rechtbank verschijnen. Toen kwam de rover daar met zijn haar en baard geschoren en in fijne kleren heel veranderd zodat hij een heel degelijk persoon scheen. Dan gaat hij heel dicht naast een van de heren van de wet staan en trekt hem met grote behendigheid zijn beurs uit zijn zak en gaat daarna heel dicht naast de beul staan die daar ook tegenwoordig was. Hij steekt hem met grote behendigheid de beurs in zijn zak. Toen hij dat gedaan had gaat hij bij de heer uit wiens zak hij de beurs genomen had en vraagt hem of hij niets verloren had. Niet dat ik weet, antwoordde hij en tastte daarbij in zijn zak en miste zijn beurs. Och, zei hij, ik heb mijn beurs verloren. Dat geloof ik wel, zei de rover, want ik heb gemerkt dat de beul zijn hand uit uw zak getrokken heeft. Dat men hem terstond met die dienaars zou vatten en zijn zakken onderzoeken, ik geloof dat gij weer aan uw beurs zoudt geraken. De heer deed dat zo doen en zijn beurs werd in de zak van de beul gevonden. De beul zwoer dat hij niet wist hoe de beurs daar gekomen was maar het baatte hem niet. Men ging hem direct boeien aan de benen doen en zetten hem onder de andere misdadigers.

Dit gedaan zijnde zo spoedde de rover zich van daar en ging terstond zijn haar en kaken doen scheren en zijn tronie wat vuil en lelijk maken, en heel slechte klederen aandoen. En zo kwam hij en liet de Heren weten dat, aangezien hun beul dieverij bedreven had en in afwachting was daarom te sterven, hij de Heren wel zou willen dienen in zijn plaats. De Heren die niet voorzien waren van een andere beul hebebn hem aangenomen. De andere beul, vermits hij op het feit (zo meende men) betrapt was, is met andere misdadigers verwezen om te sterven. Toen de nieuwe beul de oude beul op de ladder had en de strop om de hals en vast aan de galg gebonden, vroeg de nieuwe beul aan de oude of hij hem niet kende. Och nee, zei de oude beul, ik heb u voor zover ik herinner van mijn leven niet gekend. Weet gij niet, zei de nieuwe beul, dat gij eens iemand geselde die u een stuk goud gaf om hem te bevoordelen en dat gij hem in tegendeel zo wreed geselde als hij kon. En hij zwoer dat hij u dat te pas zou brengen en nu vraag ik u, of ik u dat niet te pas heb gebracht? Dat horende riep de oude beul naar de rechter en zei: hoort eens mijn Heer wat hij mij hier zei. Wel gij schelm, zei de nieuwe beul, moet gij hier bij de executie spreken van de Justitie. En daarmee wierp hij hem van de ladder af, trapte hem in de hals en spoedde zich weg. De nieuwe beul heeft dit zo bekend toen hij daarna om een ander feit voor de rechtbank kwam.

**14. Van poëten en van schilders**

Paus *Clemens Septimus* had onder de dienaren van zijn hof een Duitse dichter in dienst die de titel voerde *Archipoeta*, als boven alle andere verheven. Op een dag zat de Paus aan een maaltijd en zei tot de Archipoëet die daarbij was dat hij snel een paar verzen zou maken en voordragen. Om zijn kunst te tonen heeft de dichter tersond het volgende vers voorgedragen: *Archipoeta parat versus pro mille poetis*. Toen de Paus die hoordde heeft hij direct geantwoord met dit vers: *Et pro mille viris Archipoeta bibit*. Hiermee gaf hij te kennen dat de Archipoëet een uitnemend grote dronkaard was. Om zijn gebrek te excuseren heeft de Archipoëet geantwoord met het volgende vers: *Vina parat animos faciunt & versibus a pros*. De Paus repliceerde hierop als volgt: *Et tentant nervos, debilitantque pedes*. Daarmee gaf hij te kennen, en wees met de vinger, dat de Archipoëet zo vol jicht zat dat hij moeilijk op zijn benen kon staan.[[28]](#footnote-28)

Iemand vroeg waarom keizer *Nero* de dichter vreesde en God niet. De gevraagde antwoordde: dat was omdat hij zijn faam meer achtte dan zijn ziel.

De Engelse poëet *Spenserus* kwam ten huize van de *Cavalier Sidney* en gaf een van zijn pages enige verzen om aan hem te presenteren.[[29]](#footnote-29) Toen de *Cavalero* zag dat de verzen zeer excellent waren zo gaf hij opdracht dat hij de poëet honderd gulden zou geven. De schatbewaarder bleef staan in de mening dat zijn Heer zich vergist had en wilde daarom wachten op een klaarder bericht. De *Cavalier* die al verder las en vond dat de verzen zeer excellent waren, keek op en zag dat hij daar nog was, en vroeg hem waarom dat hij niet gegaan was om hetgeen te doen dat hij hem had bevolen. Ik twijfelde, antwoordde hij, of mijn Heer verkeerd mocht wezen in mij op te dragen de poëet honderd guldens te geven. Dat is toch waar, zei de *Cavalier*, ik was wat verkeerd; gaat en geef hem tweehonderd gulden. Mijn Heer, antwoordde hij, het schijnt maar een slechte kerel te wezen want hij is maar slecht gekleed. Is hij maar slecht gekleed, zei de *Cavalier*, wel gaat dan en geef driehonderd gulden en zeg hem dat hij zich beter gaat kleden en dat hij dan bij mij in het Hof komt dat ik hem daar mag promoveren.

Iemand die onderzoeken wilde welke kunst in een poëet stak heeft hem bij wijze van raadsels de volgende vragen in dichtvorm gevraagd.

Zeg mij (mijn vriend) de klare waarheid bloot,

Welk van deze vier is in grootste nood:

Tussen twee wolven een schaap,

Tussen twee geuzen een paap,

Tussen twee katten een muis,

Of tussen twee kleermakers een luis?

Hierop heeft de poëet *ex tempore*, dat is terstond, geantwoord:

Wolven zijn wreed in het verscheuren van schapen.

Geuzen zijn kwalijk in het aanpakken van papen.

Katten zijn snel in het vangen van muizen,

Maar kleermakers moorddadig in het ombrengen van luizen.

Poëten en schilders, zei iemand, hebben privilegie om te versieren, maar wiens privilegie is het sterkste vroeg een ander. Dat van de schilders, antwoordde de ander, is zo sterk niet als dat van de poëten want de werken van *Apelles[[30]](#footnote-30)* zijn lang versleten, maar de werken van *Homerus* die duren tot de dag van heden. Maar de schilders, zei een andere, worden rijker dan de poëten. Dat komt, antwoordde iemand daarop, door de onwetendheid van de waardeerders van hun werken die het best de werken betalen die het minste willen duren. Maar nochtans kreeg de poëet *Hiarnus* het koninkrijk van Denemarken door acht verzen die hij schreef,[[31]](#footnote-31) en ik heb nooit geweten dat enig schilder zoveel als een graafschap heeft gekregen door acht taferelen te schilderen.

Een kardinaal klaagde bij de paus *Clemens Septimus* dat zijn schilder *Michelangelo Buonnaroti* in een schilderij van het laatste oordeel hem afgebeeld had zittende in de hel, en wenste dat hij wilde bevelen dat het veranderd zou worden. Toen heeft de paus hem daarop geantwoord: ik zou wel een ziel uit het vagevuur mogen verlossen, maar mijn autoriteit strekt zover niet als om iemand uit de hel te verlossen.

Een edelman die niet van de slimste was kwam bij een schilder en kwam met hem overeen om voor hem een kasteel te schilderen en in het kasteel een bassende hond en buiten aan de poort een man in harnas met een hellebaard.[[32]](#footnote-32) Als de schilder dit tafereel geschilderd had naar best vermogen, bracht hij het thuis. De edelman aanschouwde het en vond er geen hond op. Hij heeft gevraagd waar de hond was. Hij is binnen in het kasteel, zei de schilder, want hij durft niet buiten komen uit schrik voor de gewapende man met de hellebaard. Maar ik hoor hem niet bassen, zei de edelman. Dat geloof ik wel, zei de schilder, want hij is vast bezig onder de tafel aan een been te knagen.

**15. Van Geus-gereformeerde predikanten, of Calvinistische dienaren van het woord[[33]](#footnote-33)**

Een zoon van een overleden boer in een dorp gelegen onder de geus-gereformeerden is in proces gekomen met enige van zijn verwanten en heeft voor de wet waar hij onder terecht stond zijn vaders testament moeten tonen. De klerk of griffier die het testament zou lezen raakte er helemaal niet aan uit, zo slecht was het geschreven en daarom vroeg hij aan de jonge boer welke krabbelaar dat geweest was die dat testament geschreven had. Met deze vraag was de boer zeer te schande gemaakt en verstoord en heeft hem stout gezegd: maakt gij maar een krabbelaar van de persoon die dit geschreven heeft; ik zeg u vrij dat hij meer geld met schoenen lappen gewonnen heeft eer dat hij Dienaar van het Woord op ons dorp geworden is dan dat gij waard zijt.

Een Dienaar van het Woord op een dorp predikte over Adam en hoezeer dat hij gezondigd had met de appel te eten. Ten slotte vroeg hij met sterke stem waarom dat Adam de appel at. Daarna vroeg hij het zelfde wederom met een heel sterke stem. Een boerenknecht die recht voor de preekstoel stond, bemerkend dat de predikant dat nu tweemaal gevraagd had terwijl hij sterk naar hem keek, meende dat de predikant het aan hem vroeg. Toen de predikant het de derde keer vroeg deed de knecht zijn hoed af en stak zijn been uit en zei: ik zou wel menen Mijnheer dat het geweest is omdat hij geen peren kon krijgen.

Een geus-gereformeerde woorddienaar kwam op de preekstoel en heeft gezegd dat hij van mening was zijn sermoen in vierendertig delen te verdelen, maar vermits hun memorie, zo vreesde hij, zoveel delen niet kon onthouden had hij al deze vierendertig delen gereduceerd tot vier delen, te weten: waartoe dat Christus gekomen was, tot wat doel Christus gekomen was, door welke oorzaak dat Christus gekomen was en waarom dat Christus gekomen was.

Een rijke pachtersvrouw die ziek te bed lag heeft een woorddienaar ontboden om haar te troosten. Toen hij haar getroost had en enige raad had gegeven gelastte de vrouw haar meisje om hem de vetste kapoen te geven die ze had, hetgeen het meisje ook deed en de woorddienaar ook apprecieerde. Kort daarna is deze ziek vrouw goed en wel geworden en toen zij haar vetste kapoen miste was ze vergeten wat zij in haar ziekte gedaan had. Toen vroeg ze haar meisje waar de beste kapoen was. Het meisje antwoordde dat zij die aan de dienaar van het woord gegeven had gelijk zij haar had opgedragen. Ik heb, zei de vrouw, die kapoen dikwijls aan de duivel geschonken en toen ik hem miste vond ik hem altijd weer, maar eens aan de predikant geschonken blijft hij nu achter.

In een dorp in Engeland stond de herberg dicht aan de poort van de kerk zodat degenen die daar zaten konden horen wat de predikant in de kerk predikte. Toen nu de predikant op de preekstoel stond en zijn preek hield hoorde hij ook hoe vrolijk de gasten in de herberg waren. Toen heeft hij gezegd aan zijn toehoorders: Gij goede mannen er is geen reden dat die lieden die daar zitten en drinken deelachtig zouden zijn van ons sermoen en dat wij niet deelachtig zouden zijn van hun goede drank. En met deze reden heeft hij zijn boek gesloten en is in de herberg gegaan zoals ook enige van zijn toehoorders die hem gevolgd zijn zoals goede schapen hun herder behoren te volgen.

*Willem van Nassau, Prins van Oranje* had zijn geus-gereformeerde predikant naar de stad van Antwerpen gebracht. Toen hij aan tafel zat met enige edelmannen die met hem aten vroeg hij de Heer van Brecht die daar ook was hoe hem deze predikant behaagde. Uitermate wel mijn Heer, antwoordde de Heer van Brecht, en ook met grote reden. Door welke reden, vroeg de Prins. Ik zal u zeggen mijn Heer, antwoordde de Heer van Brecht, deze predikanten zijn hier maar veertien dagen geweest en zij zeggen ons reeds dat er geen vagevuur is en ik hoop dat als zij maar veertien dagen meer hier geweest zullen zijn dat zij ons zullen zeggen dat er geen hel is.

Een Gomarist[[34]](#footnote-34) lag zeer ziek te bed en ontbood een woorddienaar aan wie hij de bekentenis van zijn geloof wilde doen, namelijk dat hij zo zeker geloofde dat hij zalig zou zijn als hij wist dat hij daar in bed lag, want hij voelde dat door een inwendige verlichting van de geest. De woorddienaar heeft zeer de grootheid van zijn geloof geprezen etc. Toen nu de Gomarist sterker is geworden begon de predikant hem te troosten en te zeggen van de grote genade Gods en dat hij Hem aanroepen zou en hem ijverig bidden dat Hij hem zijn zonden zou willen vergeven etc. Hoe, zei de zieke Gomarist, wat hoor ik daar, als ik zo zou doen hoe zou ik mij dan durven betrouwen op de predestinatie.[[35]](#footnote-35) Toen de woorddienaar dit hoorde sprak hij de zieke man toe van iets anders om hem niet te ergeren en liet hem alzo sterven en in de hemel varen, waar de kalfsstaart de klink is.[[36]](#footnote-36)

**16. Van soldaten, vroomheid en lafheid**

Een kapitein en een soldaat vochten lijf aan lijf. De kapitein kwetste de soldaat zo zeer in de arm dat zijn zwaard neerviel en zo stond hij overgeleverd aan de genade van de kapitein. Geeft u nu op, zei de kapitein, of gij moet sterven. Dat is dan hoe het mij belieft, antwoordde de soldaat, maar weet dat al is het zaak dat mijn arm mij niet dienen wilt om te vechten, mijn moed wilt liever dienen om te sterven dan op te geven.

De graaf van *Cenete*[[37]](#footnote-37) was nog jong bij de belegering van *Perpignan[[38]](#footnote-38)* maar heeft zich nochtans heel dicht bij de vesting gewaagd en is ook heelhuids van daar teruggekomen. Kort daarna zijn twee paardenruiters uit de stad gekomen en toen hij die zag wilde hij terugkeren om tegen van die te vechten, maar zijn leermeester wilde dat geenszins toelaten en heeft gezegd: wacht wat mijn Heer, ik zal eerst voorgaan en snijd een van die ruiters dood. En dan moogt gij komen en snijd hem het hoofd af. Nee, antwoordde de graaf, laat mij een van die ruiters doodsnijden en komt gij daarna en treft hem vanachter.

Iemand vroeg aan een zeer dappere soldaat tegen hoeveel man hij zich durven stellen. Is het zaak, antwoordde hij, dat hij waartegen ik mij zou stellen een vroom man is, dan is hij alleen genoeg, maar tegen een hele straat vol schelmen zou ik me kloek genoeg weten.

Een kapitein gaaf zijn soldaat zijn paspoort omdat hij wat kreupel was en niet goed marcheren kon. De soldaat was daarmee zeer ontevreden en zei dat de oorlog diegenen niet van doen had die konden weglopen maar degenen die wilden blijven staan.

Enige geuzensoldaten waren bijeen in Holland en spraken er van de Spanjaarden. Toen was daar een onder hen die zei dat zij de Spanjaarden niet moesten vrezen zolang als zij een *Samson* bij hun hadden, menende een soldaat die onder hen tegenwoordig was die *Samson* genoemd was. Dat is waar, zei deze *Samson* tot degene die dat zei, maar dan moest ik een van uw kaaksbenen hebben en daarmee zou ik tegen de Spanjaarden wat wonderen bedrijven.[[39]](#footnote-39)

Een Moorse koning van Granada genaamd *Chiquito*[[40]](#footnote-40) gaf dezelfde stad over aan koning Ferdinando na een vergelijk. Vandaar is hij met zijn volk een mijl of twee weg gemarcheerd en toen is hij op een hoge berg blijven stilstaan om de stad te bezien alsof hij daar adieu wilde zeggen. Toen hij de stad bezag begon hij te wenen dat hem de tranen overliepen en zei dat hij beter zijn leven verloren had dan zulk een schone stad. Zijn moeder die daar tegenwoordig was en dit hoorde heeft hem daarop gezegd: Het staat u wel mijn zoon dat gij daarom weent gelijk een vrouw aangezien dat gij het niet verdedigen kon gelijk een man.

Onder een deel Spaanse soldaten die tegen de Moren gingen vechten was een fraaie moyaert[[41]](#footnote-41) die een grote lafaard was. Zo is het gebeurd dat de Spanjaarden verslagen waren en enige knechten of jonkers die daar vandaan liepen brachten het nieuws aan de Generaal dat het merendeel van de Spanjaarden gebleven waren. Toen men dit hoorde zeiden enigen die bij de Generaal waren dat die en die en die dan gebleven zullen zijn. Ja, zei er een, en wie daar ook zal gebleven zijn en hij noemde de fraaie moyaert. Ik wed van niet, zei een oude vrouw die daar tegenwoordig was en dat hoorde, want de Moren eten geen hazenvlees.[[42]](#footnote-42)

Een passagier klaagde aan een kapitein dat zijn soldaten hem beroofd hadden van alles dat hij had. Zeg mij mijn vriend, zei de kapitein, had gij dan dat wambuis[[43]](#footnote-43) aan dat gij daar nu aan hebt? Ja mijnheer, antwoordde de passant. Nu zie ik wel, zei de kapitein, dat het mijn soldaten niet waren want hadden die het geweest zij hadden u zeker dit wambuis niet laten behouden.

**17. Van achterdocht, jaloezie en dergelijke**

Een boer die het vermoeden had dat een jonge schaapsherder met zijn dochter vrijde kwam bij iemand die de naam had van een waarzegger. Hij schonk hem een koppel kapoenen opdat hij hem de waarheid zou zeggen wat daarvan aan was. De waarzegger nam de kapoenen en daarna nam hij een groot boek en keerde de bladen een tijd over en weer terwijl hij zachtjes tegen zichzelf sprak alsof hij vast bezig was geweest om de duivel te bezweren. Ten slotte nam hij zijn bril van zijn neus, heeft de boer aangekeken en gevraagd hoe oud zijn dochter was. De boer antwoordde dat zij achttien jaar oud was. Toen vroeg hij hoe oud de schaapsherder was. De boer antwoordde dat hij ongeveer vierentwintig jaar oud was. Ja, zei de waarzegger, als het is zoals gij daar zegt dan kan ik niet ontkennen dat het zo wel mag wezen en met dit besluit liet hij de boer gaan.

Een hertogin was jaloers op een zeer schone juffrouw in het gedacht dat zij door haar schoonheid zocht haar man te verleiden en daarom ontbood zij haar op een zekere plaats waar ze haar dacht te vermoorden. De onnozele schone juffrouw die geen achterdocht had van het kwaad dat haar gemeend was is daar gekomen. De hertogin aanschouwde haar grote schoonheid en heeft ze zonder enige schade weer laten gaan zeggende tot haar: uw schoonheid heeft mij overrompeld en ik groet u.

Iemand klaagde tot zijn beste vriend dat zijn huisvrouw hem altijd wilde overtuigen dat hij jaloers was waar hij dit niet was. Toen antwoordde hem zijn vriend dat hij geweten had dat enigen zo deden opdat de mannen (die zich niet jaloers toonden) hen des te stouter familiair zouden laten zijn met andere mannen zodat zij beter kwaad konden doen.

Een vent die zijn huisvrouw altijd opgesloten hield, zoals enige mannen in Italië gewoonlijk doen, werd door een van zijn vrienden gevraagd waarom dat hij zo streng met zijn vrouw leefde. Welke strengheid is dat, antwoordde hij, want waar heeft men ooit enige schatkamer zonder slot gevonden?

Een schurk had bij de vrouw geslapen van een grote vechtersbaas. Toen het aan deze vechtersbaas gezegd werd ging hij naar de schurk en trok van leer. De schurk trok ook van leer en stelde zich tegen de vechtersbaas. Toen deze dat zag, zei hij: zeg mij hebt gij bij mijn vrouw geslapen? De schurk antwoordde ja. Wel zei de vechtersbaas, aangezien dat gij de waarheid bekend hebt zal ik u laten leven, maar had gij dat niet bekend had ik u voorzeker doodgestoken.

Iemand die zijn buurman tegemoetkwam deed zijn hoed af en groette hem. De andere sprak maar ging door zonder zijn hoed af te doen. Toen zei deze tot iemand die bij hem was: Ocharme de goed knecht durft zijn hoed niet afdoen uit vrees van zijn hoorns te ontdekken, want men had groot vermoeden dat hij een hoorndrager was.

Een oneerlijke hartenbreker kwam bij een zeer schone en eerbaar gehuwde vrouw en toonde haar grote hoffelijkheid in de hoop, zo zei hij, enige vriendschap van haar te ontvangen. Zolang ik nog maagd was, antwoordde de vrouw, ben ik mijn ouders gehoorzaam geweest en nu dat ik gehuwd ben, ben ik mijn man gehoorzaam. En is het zaak dat gij iets eerlijks en redelijks van mij begeert, dan moogt gij dat aan mijn man vragen.

Op een morgen in de winter als de straten heel glad bevroren waren kwam een weduwe van een koopman uit de kerk om naar huis te gaan en is bijna gevallen. Iemand die daar bij was en dit zag heeft haar met de arm genomen en naar huis geleid. De weduwe, zijn beleefdheid aanziend, heeft hem gevraagd van waar dat hij was. Ik ben, zei hij, uit Wallonië. Toen de vrouw dat hoorde wenste zij dat hij aan de andere zijde wilde gaan en hij leidde haar met haar andere arm. Toen hij nu de weduwe tot haar huis gebracht had en zij hem zeer bedankte, wilde hij de oorzaak weten waarom dat zij hem aan haar andere zijde deed gaan zodra hij gezegd had dat hij een Waal was. Gij zult me alstublieft vergeven, zei zij, het was maar door enig wantrouwen omdat mijn beurs aan die zijde hing.

Er was eens in Rome een Joodse jongedochter waar geen wantrouwen ter wereld op haar viel, maar integendeel zich als heel heilig aan de Joodse wet hield. Deze jonge maagd is ten slotte met een kind gevonden. De Joden binnen Rome waar zeer verwonderd maar ook zeer verblijd dat een zo heilige en zuivere maagd een kind had en ze schreven aan hun Hebreeuwse broeders in Constantinopel en elders dat hun lang verwachte Messias weldra in de wereld geboren zou zijn. De Joden van alle plaatsen in grote blijdschap zonden de oppersten van hun synagogen naar Rome tegen de tijd van de geboorte van deze Messias. Toen nu de negen maanden om waren heeft deze heilige reine maagd een dochter ter wereld gebracht, van wie een Florentijn de vader was. Deze had hem zoverre in de gratie van deze heilige maagd gemaakt dat hij de weg wist om ’s nachts bij haar te komen op haar kamer.

**18. Van dieven, leugenaars, oplichters en bedriegers**

Een dief in Zeeland die verwezen zou worden om wegens zijn dieverij te hangen, heeft beroep gedaan op Gods woord, waarin hij zelf zo tekstvast was dat hij geen advocaat van doen had. Hij wilde weten waar het in Gods woord geschreven staat dat men iemand wegens dieverij ter dood zal brengen. Maar de gereformeerde rechters die op Gods woord willen steunen hebben deze arme appellant tegen zijn geweten verwezen en opgehangen zonder voor hem de bijbel eens open te doen, waardoor dat hij een halve gereformeerde martelaar geweest is aangezien hij hem verlaten heeft op het woord Gods en in tegenstelling tot het woord Gods heeft moeten sterven.

Enige studenten gingen bij nacht in een warande[[44]](#footnote-44) om konijnen te stelen. En zij hebben de jongste student die onder hen was zeer gewaarschuwd dat hij niet luid zou spreken. Op ’t laatste toen hij een deel konijnen bijeen zag toen riep hij tot zijn metgezellen: *ecce cuniculi multi[[45]](#footnote-45)* en toen de konijnen deze stem hoorden liepen ze terstond allen tegelijk in hun hollen. Zijn metgezellen waren hierom heel boos tegen hem en berispten hem zeer. Wie voor de duivel, antwoordde hij, had kunnen peinzen dat de konijnen Latijn konden verstaan.

Iemand verhaalde het spreekwoord: wijst mij een leugenaar en ik wijs u een dief. Daarop antwoordde een ander dat men nochtans liegen mocht zonder te stelen. Nee, repliceerde de andere, want hij die liegt is de dief van de waarheid.

In een gezelschap in Duitsland waren verscheidene personen bijeen en kwam te spreken van leugenaars. Toen was daar een die zei dat het in de Schriftuur geschreven staat dat de duivel een leugenaar is en de vader van leugenaars. Hoe komt het dan, zei een ander, dat *Luther* hem zo lange tijd gezelschap wilde houden. Om van hem te leren liegen, zei de derde persoon. ’t Is maar prietpraat, meende de vierde persoon: men zegt veel over hem en dat hij ook heel familiair met de duivel zou zijn geweest, maar wie weet of ’t zo is. Is het niet waar, repliceerde de derde persoon, dan is *Luther* een leugenaar tegenover hem zelf want hij schrijft dat hij een maat zout met hem gegeten heeft[[46]](#footnote-46) en daartoe moet tijd zijn, want ik geloof niet dat ze samen op een reis de maat zout seffens inslikten.

Toen *Thomas More*, eertijds kanselier van Engeland, hoorde een grote leugenaar een grote leugen vertellen, zei hij daarop dat het jammer zou zijn dat die persoon zijn geloof zou zeggen in het gehoor van veel personen die hem kenden, omdat enigen mochten menen dat het onwaarachtig was omdat het uit zijn mond kwam.

Een oplichter huurde op een plaats een kamer en de vrouw waarbij hij huurde zei dat ze hoopte dat zij een goede gast aan hem hebben zou. Zoudt ge niet, zei de oplichter, op mijn ziel ik heb nooit in een huis gelogeerd waar de lieden niet droef waren toen ik daar vandaan was. En dat was ook de waarheid, want hij hij ging altijd door zonder de goede lieden te betalen.

Een oplichter in Engeland kwam bij een beenhouwer en zei dat hij een Nigromanciër[[47]](#footnote-47) was en dat hij door zijn zwarte kunst had verstaan dat een grote schat begraven lag in de aarde op een stuk land dat aan deze beenhouwer toebehoorde en dat bij alzoverre dat deze hem wel betalen wilde en ook wat geld in de hand geven voor de onkosten van zijn bezweringen. Hij zou hem daaraan helpen. De beenhouwer die hier naar luisterde is met hem accoord gegaan op voorwaarde dat eer hij hem het geld in de hand gaf hij mee moest gaan om de duivel eens te mogen zien. De Nigromanciër stemde hier niet graag mee in maar was op het laatste toch tevreden en zei tot de beenhouwer dat hij hem de volgende nacht zou komen halen om met hem buiten de bezweringen te gaan zien.

Intussen is de Nigromanciër buiten gegaan en heeft zijn medemaat gewezen waar hij de volgende nacht in een droge gracht zou zitten met duivelsklederen aan en zich zou vertonen als hij hem riep alsof hij de duivel zelf was geweest. Toen dit alles nu geregeld was kwam de Nigriomanciër de volgende nacht bij de beenhouwer om mee te gaan. De beenhouwer was zeer gewillig en nam zijn hond mee die hij leidde met een koord. Toen zij ongeveer een steenworp van de gracht gekomen waren maakte de Nigromanciër twee cirkels op de aarde: een waarin hij zelf moest staan en een andere waarin de beenhouwer met zijn hond moest staan die hij zeer sterk gelastte zich niet te verroeren.

Toen begon hij zijn boeken open te doen en daarin te lezen want het was zeer klare manenschijn. Hij noemde daar heel vreemde namen van duivels en ten slotte beval hij toen een duivel die hij noemde dat hij zich vertonen zou. De gezel die met de duivelsklederen in de gracht zat liet zijn hoofd boven de kant van de gracht zien en trok het weer in. Ziet ziet, zei de Nigromanciër tot de beenhouwer, hoe de duivel zich daar vertoont. Laat hem nog meer vertonen, zei de beenhouwer. Toen bezwoer de Nigromanciër de duivel dat hij zich meer vertonen zou. Toen vertoonde zich de gemaakte duivel met het hoofd en met de schouders. De beenhouwer begon de bedriegerij ergens te merken en zei dat hij niet tevreden wou zijn met een stuk van de duivel. Hij wilde hem geheel zien. Toen bezwoer de Nigromanciër weerom dat hij zich nog verder zou vertonen. Toen vertoonde de gemaakte duivel zich bijna tot de voeten toe. Och, zei de beenhouwer, hoe graag was mijn hond bij die duivel, want de hond tierde en baste zeer. Och pas daar voor op, zei de Nigromanciër, hij zou de hond jammer verscheuren. Ziet Nigromanciër, zei de beenhouwer, daar gaat het om: waagt gij uw duivel en ik zal mijn hond wagen. En daarmee liet hij de hond los die regelrecht naar de duivel liep en beet hem zo dat hij riep: help help. Hoe, zei de beenhouwer, heeft uw duivel hulp van doen, dan zijt gij en uw duivel maar een paar schurken die mij gezocht hebben te bedriegen.

Iemand passeerde ‘s nachts in een stad en de wachten riepen hem aan en vroegen of hij enig wapen bij hem verborgen droeg. Toen deed hij zijn mantel open en toonde hen een fles met wijn en zei: daar zijn mijn wapens. Toen namen zij de fles en dronken de wijn uit en zeiden hem dat ze gelast waren de lieden hun verborgen wapens af te nemen en zo hadden zij ook bij hem gedaan. Maar daar geven wij u de schede terug en toen gaven ze hem de lege fles.

**19. Van kansspelers**

Een kapitein en een koopman speelde tesamen met de teerlingen. Toen de kapitein verloor vloekte en tierde hij zeer. Ten slotte greep hij het geld dat hij verloren had en stak het in zijn zak. Toen de koopman dat zag en zich verbaasde heeft hij hem gezegd dat, aangezien de kapitein niet gemeend had dat de koopman zou doorgaan met het geld dat hij gewonnen had, hij niet wist waarom de kapitein zo veel had te vloeken en te tieren toen hij zijn geld verloor.

Iemand zag hoe een boze kansspeler een andere die maar slecht was zijn geld had afgewonnen met vals spel. Toen het spel gedaan was zei hij tot de valse kansspeler dat het schande was dat hij de slechterik zo getrakteerd had. De bedrieger heeft hem hierop geantwoord dat aangezien de natuur hem niet meer verstand verleend had waarom hij zijn profijt niet zou doen met zijn domheid.

Een kansspeler die het spelen verlaten had pleegde te zeggen dat teerlingen en pillen van een zelfde natuur waren want de ene purgeerden het lichaam en de andere de beurs.

**20. Van dronkaards**

Een persoon van kwaliteit zond zijn zoon in een universiteit om te studeren en toen hij daar enige tijd geweest was vroeg hij aan enigen die vandaar kwamen hoe zijn zoon zich gedroeg. Toen zeiden zij dat hij wat geneigd was tot gokken. Dan zal ik, zei de vader, de middelen wat korten en verspeelt hij dan het weinig dat hij hebben zal, hij zal de pijn van het gebrek moeten lijden totdat hij weer wat krijgen mag. Enige tijd daarna kwamen nog enige anderen van de zelfde universiteit bij deze heer. Toen vroeg hij aan die hoe zijn zoon zich gedroeg. Al wel, zeiden zij, maar van hem wordt gezegd dat hij met lichte vrouwen converseert. Wel, zei de vader, ik zal zien wat goed onderwijs daartoe zal kunnen doen en doet dat geen goed daartegen dan zal de tijd het altijd doen.

Enige tijd daarna toen nog enige anderen van de universiteit bij deze heer kwamen vroeg hij van die lieden hoe zijn zoon zich gedroeg. Het zou wel met hem zijn, zeiden zij, ware hij niet zo zeer geneigd tot de drank. Toen de vader dit hoorde was hij zo droef dat hij enige tranen vallen liet en zei: Och God is mijn zoon tot die fouten gevallen dan weet ik niet wat doen, want hoe ouder dat hij wordt hoe minder dat hij dat zal kunnen laten en men vindt geen wetten om dat te straffen.

Een dronkaard ging dronken op een schone zomerse dag naast de waterkant. Omdat het getijde op einde afging is hij de dijk afgerold toen het laag water was en is daar gaan liggen slapen de zon schijnend recht in zijn gezicht. Toen hij nu vast lag en sliep is het getijde weer gekeerd zodat het water gekomen is tot over zijn voeten. Enige passanten die langs de dijk gingen en dit gezien hebben zijn bij hem gekomen en hebben hem aangeroerd. Ze zeiden dat hij op zou staan en van daar gaan maar hij heeft hun gezegd dat zij zijn voeten toch beter dekken zouden en de kaars uitblazen want hij verlangde nog wat te slapen.

Een koopman had zijn knecht uitgezonden voor een zekere affaire en hij kwam dronken thuis. De koopman bemerkte dat en zweeg stil tot de volgende dag en bekijfde de knecht. Hij verexcuseerde zich zeggende dat het zijn fout niet was. Wiens fout, zei de koopman, kon het dan wezen? Seigneur, zei de knecht, het is de fout geweest van degene die een zwaarder last op een gewillig paard wilde leggen dan het wel dragen kon. Zo bemerk ik, zei de koopman, dat al was het uw schuld niet, het paard was altijd gewillig.

Toen ene iemand berispte om zijn dronkenschap heeft de dronkaard geantwoord dat hij met goede reden aantonen zou dat hij zijn geld allerwijselijkst gebruikt die het in bier besteedt, want zei hij:

*Wie huizen koopt, die koopt stenen,*

*Wie vlees koopt, die koopt benen,*

*Wie eieren koopt, die koopt schalen,*

*Maar wie bier koopt weet van geen schade te vertellen.*

Want hij koopt niet om zijn geld dan louter bier en als de pot leeg is dan is hij weerom zo bekwaam als tevoren om daarin te gaan tappen.

**21. Van dwaze en zotte mensen**

Een vreemdeling kwam in een stad en is in het dolhuis[[48]](#footnote-48) gegaan om de gekke mensen daar te zien. Een van de gekke mensen vroeg hem vanwaar dat hij was. Hij zei van een stad wel veertig mijl vandaar. Wat ambacht doet gij daar, vroeg de gekke mens. Ik ben, zei de vreemdeling, een kleermaker. En waarom zijt gij gekomen, vroeg de gek. Alleen om u te bezoeken, zei de vreemdeling. Ja, zei de gek, woont gij veertig mijl van hier en zijt gij een kleermaker en komt gij alleen om mij te bezoeken, voorwaar broer gij moogt mij geloven zo gij wilt, ik zit om zo’n grote zotheid niet hier.

*Alexander Farnese, hertog van Parma*, heeft in Italië gereisd toen hij jong en nog maar Prins van Parma was om verscheidene steden te zien. Toen hij in een stad kwam waar hij de kerken en veel schoon gebouwen zag is hij ten slotte gekomen in de passerella of het huis waar men de gekke en zotte mensen bewaart. Toen hij daar degenen gezien had die gek gebonden lagen is hij in de hof gegaan en daar heeft hij een persoon zien wandelen in een nachtkleed met een boek waarin hij las. Toen hij voorbij hem passeerde sprak hij hem aan en vroeg hem wat hij daar studeerde. Ik lees hier wat, zei deze persoon, in een medicijnboek. Toen de prins dat hoorde zei hij dat hij de dokter van het dolhuis was en vroeg hem enige dingen aangaande medicijnen, waarop dat hij de prins zeer goed bericht gaf tot zijn tevredenheid in die mate dat de prins, om notitie van hem in memorie te houden, van hem wilde weten wie dat hij was. Ik ben, antwoordde hij, de *Engel Gabriël*, die van God gezonden was om onze lieve vrouwe te groeten. Toen de prins dit hoorde, maakte hij er zich vandaan en liet zijn *Engel Gabriël* daar alleen in de hof wandelen. Hij ging voorts om het huis nog meer te bezien en is toen boven gekomen in een bibliotheek. Daar zag hij iemand die daar zat en schreef iets uit een van de boeken en toen heeft hij hem ook aangesproken en bevonden dat hij een geleerd man was die met hem praatte van vele zaken waarvan hij goed inzicht gaf. Hij is ten slotte komen te spreken van de oorzaak van gekheid waarvan de geleerde zeer goed sprak en zei hem welke manier van gekheid geneesbaar was en wat niet. Op het laatste wilde de prins zijn opinie hebben over de frenesie of gekheid van de persoon die hij in de hof gevonden had. Hij heeft gezegd dat hij daar in de hof met een persoon gepraat heeft die hem te woord stond en antwoord gegeven had met zo goede reden als iemand zou kunnen doen. Toen hij op het laatste hem vroeg wie hij was, zei hij dat de *Engel Gabriël* was die van God gezonden was aan onze lieve vrouw. Maar is dat ook mogelijk, zei deze persoon, vindt men ook zulke zotten op de wereld en daarmee lachte hij wel terdege. En toen zei hij tot de prins: ik kan me niet houden van met deze gek te lachen omdat niemand beter weten kan dat dit een leugen is dan ik, want ik ben God zelf die de engel zond en ik weet wel dat ik hem niet gezonden heb. Toen de prins dit hoorde zei hij ook adieu aan deze God zelf en vond dat hij van een wijze tot bij een grotere wijze zot was geraakt.

Een gekke mens die gebonden lag is los geraakt en heeft een bloot zwaard gekregen. Hij is in een huis gekomen en de trappen opgelopen en in de kamer geraakt van een edelman die nog op zijn bed lag. Och gij schelm, zei de gekke mens, ik zal u de kop afhouwen. Ik weet, zei de edelman, dat gij zo krachtig en zo sterk zijt dat gij wel bij machte zijt om twee koppen seffens af te houwen. Wacht toch daarom een beetje dat ik eens afloop om een andere man op te halen dat gij ons allebei onze hoofden seffens moogt afhouwen. De gek geloofde hem en liet hem gaan en zo is hij aan het gevaar ontsnapt.

Een hond had een zot gebeten en de zot kwam de volgende dag waar hij de hond zag liggen slapen in het gras en heeft hem de hersenen ingeslagen. Gevraagd waarom hij dat deed antwoordde hij dat hij het deed om een voorbeeld te tonen aan degenen die vijanden hebben dat ze mochten wel voorzien waar ze hun slaapplaats maakten.

Een timmerman die in de hof van een grote heer in Engeland werkte is wat ter zijde gegaan om te plassen. Hij zag de zot van dezelfde heer liggen slapen met zijn mond open en hij heeft hem onbeschaamd in de mond gepist. De zot werd hiermee wakker en heeft tegen de timmerman getierd en gezegd dat hij dat te pas zou brengen. Niet lang daarna is de zot toen gekomen en heeft de timmerman gevonden liggen slapen met zijn hoofd op een blok en toen nam de zot de bijl van de timmerman en hakte zijn hoofd af. Hij nam het hoofd en stak het in een oven en dekte het met spaanders. Toen ging hij naar zijn heer en zei dat hij hem dingen zeggen zou waarmee hij wel zou lachen maar hij mocht daar niemand van vertellen. De heer vroeg de zot wat dat was. Toen zei de zot dat de timmerman daar lag en sliep en als hij wakker zou worden dan zou hij zijn hoofd gaan zoeken en niet weten waar hij het vinden zou. Komt hier, zei de zot, ik zal u gaan tonen waar het ligt op voorwaarde dat gij het hem niet zeggen zult en toen bracht hij de heer en liet hem het hoofd van de timmerman in de oven zien waar hij het met spaanders bedekt had.

Een zot lag en sliep in het veld en hij had zijn stok recht voor hem in de aarde gestoken om hem van de wind te beschermen. Iemand die voorbij kwam maakte hem wakker en vroeg hem of hij meende dat zijn stok groeien zou die hij daar geplant had. Wat laat gij u denken, zei de zot, dat ik zo zot ben. Ik heb hem daar gestoken om mij van de wind te beschutten. Van de wind beschermd te worden? zei de andere en begon te lachen. Wel waar hebt ge het over, zei de zot, kan de wind door de stok waaien?

Een knecht van een grote heer hield de zot met de zot van die heer en dreigde hem zijn hoofd af te houwen. Toen de zot dit hoorde is hij bij de heer gelopen en heeft over de knecht geklaagd. Toen zei de heer tot de zot, wanneer dat die knecht zulks doet zal ik hem de dag daarna laten hangen aan de galg. Neen mijn Heer, zei de zot, ik weet beter raad, ik bid u doet hem hangen de dag tevoren.

**22. Van halve zotten en domoren**

De hertog van *Infantalgo* in Spanje wandelde op een dag tussen twee fraaie hovelingen wiens buitenste zijde het best was. De hofnar van de hertog zei tot hem: Mijnheet gij zijt nu in geen gevaar om te verdrinken. De hertog vroeg hem waarom. Omdat, zei de hofnar, gij tussen twee blazen zijt.

Toen een boer bezig was om de takken van een boom af te hakken is hij met de bijl in de hand gevallen en heeft de hals gebroken. Zijn knecht die dit gezien heeft is direct naar huis gelopen en heeft het aan de vrouw gezegd en vertelde haar hoe hij op de boom stond en hoe hij viel en tot besluit zei hij dat het nog een groot geluk was dat vallend van de boom met de bijl in de hand hij zichzelf niet gekwetst had.

Een rijke koopman trakteerde om een huwelijk te maken tussen zijn zoon die niet van de slimste was en de dochter van een andere koopman. Toen de vrienden bijeen kwamen om daarvan te tracteren, waarvoor een maaltijd bereid was ten huize van de vader van de dochter, gelaste de koopman zijn zoon dat hij aan tafel niet veel zou zeggen uit vrees dat men zijn zwakheid te zeer zou bemerken. De zoon onderhield deze les en heeft aan tafel gezeten zonder een woord te spreken. Maar op het laatste toen enigen bemerkten dat hij daar zat gelijk een ‘grote nul’[[49]](#footnote-49) begonnen ze daarmee te lachen. Toen hij dat zag riep hij over de tafel en zei: vader ik mag nu wel vrij spreken want zij weten nu al wel genoeg.

Toen een deel boeren naar het doel schoten schoot een boer zo recht naar het doel dat hij door de neus schoot van een boerenknecht die daar stond op te kijken. De knecht trok de pijl uit en ging nara de boer en vroeg hem of dat zijn pijl was. Ja, zei de boer (alsof hij nergens van wist), hoe zijt gij daar aan geraakt? Hier, zei de knecht en wees hem naar zijn neus en zei dat hij zien mocht wat voor een fraaie neus dat hij hem gemaakt had. Maar voor zover, zei hij, dat gij mij dat nog eens lapt, ik beloof u ik zal uw pijl in stukken breken.

Een edelman waarin niet veel stak kreeg woorden met een andere edelman en zei tot hem dat hij vrijelijk weten mocht dat hij een edelman was zo goed als hij. Zo mag ik dan ook weten, antwoordde de andere edelman, dat ik de plompste en domste ezel ben die men vindt.

Een Biskaier die een slecht feit bedreven had is in de handen van de justitie gevallen en werd gepijnigd om zijn schuld te bekennen. Hij wilde die niet bekennen wat men hem ook deed. Ten slotte liet men hem los van de pijnbank en ging hem met zoetigheid toe, zeggende: gih hebt zeker getoond dat gij van een grote moed zijt maar zeg toch eens als gij een edelman zijt hebt gij dit feit niet bedreven. Ja mijne heren, antwoordde hij, als gij zo spreekt dan moet ik bekennen dat ik het gedaan heb, welke belijdenis hem de hals heeft gekost.

De kardinaal *Alonso Carillo* gelastte zijn hofnar dat hij alle dagen zou opschrijven alle folieën en zottigheden die hij van iemand kon noteren en dat hij hem altijd op het einde van de maand zijn boek zou tonen. Kort daarna heeft de kardinaal een alchemist aangenomen en heeft hem duizend kronen doen tellen om daarmee naar Toledo te reizen om aldaar al zulke dingen te kopen als hij voor zijn alchemie van doen had. Toen het nu einde van de maand was en de kardinaal het register van de folieën wilde zien, bevond hij dat hij ook daarin stond omdat hij zotheid had bedreven, te weten dat hij aan een vreem alchemist de som van duizend kronen had doen tellen. Toen zei de kardinaal tot de hofnar dat hij dat voor zotheid niet kon optekenen aangezien de alchemist wel kon weerkomen zoals hij meende dat hij zou doen. Komt hij weer, zei de hofnar, dan heb ik maar uw naam uit het register te schrappen en de zijne in de plaats te schrijven.

Op een morgenstond in de winter (toen het heel hard gevroren had) kwam een passant door een dorp. Een hond is op hem toegevlogen en heeft hem gebeten. Toen hij neer bukte om een steen op te rapen om naar de hond te werpen toen waren de stenen zo vast aan de aarde gevroren dat hij niet een daarvan trekken kon. Och wat voor een schelms land is dit, zei hij, waar de stenen vastgebonden liggen en de honden losgelaten zijn om de mensen te bijten.

In een grote storm op zee begon ieder die in een schip was zeer vurig God te aanroepen, uitgenomen een persoon die zich aan het eten zette en zeer hartelijk at. Toen werd hem gevraagd waarom dat hij zo stond te eten waar al de overigen in hun gebeden waren. Och, antwoordde hij, ik eet nu zo sterk omdat ik denk dat ik straks zoveel te drinken zal hebben.

Een heer zond zijn knecht om een koppel patrijzen te kopen en gelastte hem dat hij geen zou brengen dan degene die zeer vers waren. De knecht ging en kocht een koppel. Toen hij die thuis bracht bezag de heer ze en rook wat achteraan de staart en vond dat ze kwalijk roken en wierp ze de knecht naar het hoofd. Awel, zei de knecht, wat overkomt u heer, als gij de fraaiste juffrouwen van de stad alzo van achter rieken zou, gij zoudt ook wel mogen zeggen dat zij niet vers waren.

Een verwaande pronker gaf een arme bedelaar een reaal[[50]](#footnote-50). De bedelaar was blij en zei dat hij zou bidden dat God hem tien dubbel zou lonen. Waarop de mooie pronker naar zijn wijsheid antwoordde: gij moogt dat niet doen want dan mocht onze lieve Heer menen dat ik met mijn almoezen wilde woekeren.

Een pronker kwam zeer fraai op een banket waar veel heren en juffrouwen bijeen waren en verloor door onachtzaamheid zijn mantel. Toen hij die miste maakte hij meer stampij en getier daarom dan de reputatie betaamde die hij wilde schijnen te dragen. Een van de juffrouwen bemerkte dat en heeft hem gezegd dat hij zichzelf een kleinigheid aandeed om zo veel getier voor zo veel volk te maken om een mantel. Och juffrouw, antwoordde hij, hij is mij maar geleend geweest en de eigenaar zal mij mogelijk veel meer daarvoor doen betalen dan hij waard is.

Een Spaanse soldaat die op de galleien diende tegen de Turken werd in het hoofd met een pijl geschoten. Toen de chirurgijns bezig waren om de pijl eruit te krijgen vreesden ze zeer dat ze de hersenen zouden komen te kwetsen. Toen de soldaat dit hoorde heeft hij hun gezegd: Messieurs gij moet geen vrees hebben van daar enige hersenen te kwetsen want hadden daar hersenen gezeten ik had niet gekomen waar men zulke pijlen had geschoten.

Een edelman reed op een ochtend te peerd in de regen en vroeg aan een boer die hem tegenkwam of hij dacht dat het nog op de dag schoon weer zou worden. Mijnheer, zei de boer, ik zal u dat tegen de avond wel weten te zeggen.

Iemand vroeg aan de wijze zoon van een pachter hoeveel paarden dat zijn vader had. Hij heeft er vijf, antwoordde hij, met de vier die dood zijn.

Iemand had in een boek gelezen dat een grote lange baard een teken van een zot was en heeft terstond de spiegel en de kaars genomen om te zien of zijn baard ook zo lang was. Hij hield de kaars wat te dicht bij de baard en hij kwam in brand en de helft brandde af eer hij het blussen kon. Hij zette de spiegel en de kaars uit zijn handen en nam pen en inkt en schreef *Probatum est[[51]](#footnote-51)*.

Een boerenzoon wiens moeder een weduwe was wilde een heer gaan dienen. Zijn moeder wilde hem moeilijk toelating geven maar was ten slotte tevreden op voorwaarde dat hij haar almeteen een brief zou zenden. Hij geraakte immers ergens in dienst van een heer en de heer gaf hem op een dag een deel oude brieven en slechte papieren om in het vuur te werpen. Hij zag een brief die nog niet gescheurd was en die stak hij in zijn zak. Zijn heer vroeg hem wat hij daarmee meende en waarom hij die brief niet in het vuur wierp zo wel als de rest. Toen zei hij dat hij zijn moeder beloofd had een brief te zenden en aangezien zijn heer die brief niet meer van doen had zou hij haar graag die brief zenden.

**23. Van gestalten van het lichaam of lidmaten**

Een burger die zeer lelijk van gelaat was nodigde een buitenman uit waarmee hij te doen had om bij hem te komen eten. En toen de buitenman in het burgershuis in de ontvangkamer was kwam de vrouw die al even lelijk van aangezicht was als de man en heette hem welkom. Is dat uw huisvrouw, vroeg de buitenman aan de burger. Ja, zei de burger. Voorwaar, zei de buitenman, ik had anders gemeend dat zij uw zuster was geweest.

Twee boerinnen kwamen op de baan een reizende man tegen die een geweldig grote neus had. Toen zij dat zagen stonden ze stokstil om daarop te zien. Wel, zei de passant, waarom gaat gij niet voort. Uw neus, zei een van de boerinnen, staat ons in de weg. Toen nam hij zijn hand en boog zijn neus over een zijde en zei: gaat nu door gij sloren als gij zijt.

Iemand aanschouwde een dronkaard met een grote rode neus vol blauwe en rode puisten en zei dat hij door speculatie daarover bevond dat de ziel van de wijn die hij gedronken had was gestegen tot in het firmament van zijn neus en dat de puisten de meteoren waren die door de uitwaseming veroorzaakt waren.

Iemand aanschouwde een persoon die een zeer grote neus had en een zeer kleine baard. Wat jammer is dit, zei hij, dat de lommer van die neus het groeien van die baard belet heeft.

**24. Van dienstboden, jongeren en kinderen**

Een koning van Frankrijk was in zijn kamer alleen en liet een scheet. Zijn hofnar die buiten de kamer was hoorde dit en heeft daarop ook een gelaten. De koning hoorde dit en vroeg wat hij daar hoorde. Niets anders genadige Heer, antwoordde de hofnar, dan de waardige echo van uw eigen scheet.

Een page ging voor een prins de trappen op met een licht voor hem. De prins uit genoegen gaf hem een slag achter op zijn gat waarop de page een krakende scheet langs achter liet vliegen. De prins hoorde dit en bekeef hem om zijn onbeschaamdheid. Och mijn Heer, antwoordde de page, de macht van uwe excellentie is zo groot dat waar zij voor de poort staat doet ze deze terstond open gaan.

Enige juffrouwen van Toledo wilden een nicht gaan bezoeken die in het kinderbed lag en een mijl van de stad woonde. Toen zij daar gekomen waren riep haar man zijn knecht en beval hem dat hij terstond het paard zou nemen en met alle vaart naar de stad rijden om wat lekkere dingen te halen en weerom te komen. Toen de knecht uit de kamer gegaan was zeiden de juffrouwen dat het onnodig was om de knecht zo ver te zenden en dat het ook te lang zou duren eer dat hij weerom zou komen. Wel neen, zei de Heer, hij zal hem zeer spoeden. Ik wed dat hij reeds te paard is. Toen zij wat van andere dingen gebabbeld hadden vroeg een van de juffrouwen hoe ver dat hij dacht dat de knecht nu was. De Heer zei dat hij dacht dat de knecht nu wel halfweg was. Ze babbelden nog een poos toen een andere juffrouw hem vroeg waar de knecht nu mocht zijn. Nu, zei de Heer, is hij in de banketwinkel en daar pakt hij zeker lekkere dingen. Een kwartier verder vroeg een van de juffrouwen weerom waar de knecht nu wel mocht zijn. Nu, zei de Heer, is hij halfweg naar huis. Ongeveer een kwartier daarna

vroeg een van de juffrouwen waar dat hij dacht dat de knecht wel mocht zijn. Toen zei de Heer: ik wed dat hij bijna aan de poort is en dat wij hem terstond hier zullen hebben. Recht met dat woord komt de knecht in de kamer. Dat is wel, dat is wel, zei de heer, dat gij u zo gespoed hebt. Voorwaar mijn Heer, zei de knecht, ik kan de toom van het paard niet vinden.

Een Heer zag uit het venster zijn knecht buiten staan op wie hij boos was en zei tot hem dat hij een schurk was. De knecht die dit hoorde verlangde van hem dat hij hem zou willen excuseren van zulks te geloven. Ik zeg, zei de Heer, dat gij een erge schurk zijt. Veroorloof mijn Heer, antwoordde de knecht, dat geloof ik nog veel minder. De Heer door dit antwoord nog meer kwaad heeft gezegd: komt hier boven gij schurk die ge zijt en ik zal u een oorvijg geven. Voorwaar mijn Heer, antwoordde de knecht, ik zou daar niet graag komen al wilde gij mij er twee geven. Met dit antwoord deed hij zijn Heer lachen en daarmee is zijn boosheid overgegaan.

Een juffrouw in Parijs zond haar meid naar de markt en in een groot gedrang werd haar geldbeurs afgesneden. Toen het meisje wat gekocht had en geld wilde nemen om dat te betalen vond ze dat ze haar beurs kwijt was. Toen begon ze te schreeuwen en ging weer naar huis. Onderweg kwam zij een schelm tegen die ze kende en klaagde aan hem over haar ongeluk: Och wat zal ik gaan doen, wat zal ik gaan doen, mijn beurs is afgesneden. Wel, zei de schelm, nu dat gij mij raad vraagt zal ik u raad geven; keer weerom en maakt u in het gedrang en snijdt een ander de beurs af. De meid keerde zich om en ging en deed het. Ze had een dikke beurs afgesneden en ging ergens terzijde van de weg om te zien wat er in was. En zij vond haar eigen beurs daarin met het geld daarin dat zij van huis had meegebracht.

Een edelman had een page die iets kwaad had bedreven en kreeg hem op zijn kamer. Daar deed hij hem zijn klederen af en ging hem terdege geselen. Toen hij hem wel gegeseld had ziet hij hem zijn klederen weerom aandoen. Toen zei de page dat hij niet wist of dat wel betaamde omdat gewoonlijk de klederen van de misdadigers aan de beul toebehoren.

Iemand vroeg een knecht die bij een vrekkige heer woonde wat jaarlijks inkomen of middelen hij had. Zeer schone middelen, antwoordde de knecht, want hij heeft de macht om wel een dozijn dienstboden te houden en die van honger te versmachten.

Een edelman die in het land te paard reisde vroeg aan een boerenzoon die veel jonge varkens hoedde aan wie die varkens toebehoorden. De jongen antwoordde dat ze toebehoorden aan zijn moeder. Hij vroeg hem wie zijn moeder was. De vrouw van mijn vader, antwoordde de jongen. Toen vroeg de edelman wie zijn vader was. Dat moet gij, zei de jongen, mijn moeder vragen. Toen de edelman dit hoorde nam hij de jongen tot zijn page en tracteerde hem wel.

Een vrouw die toonde dat zij haar kinderen uitermate beminde zei tot een andere vrouw dat zij verwonderd was dat zij haar kinderen niet zo zeer beminde. Om, zei zij, mijn droefheid niet zo groot te maken als de uwe wanneer dat een van mijn kinderen zou komen te sterven.

Een graaf in Spanje placht te zeggen dat het een gelukkig ongeluk is geen kinderen te hebben.

Een oude man werd op straat van veel jonge rakkers gekweld en heeft zich uit de voeten gemaakt zo haast hij kon. Iemand die hem tegenkwam vroeg hem waarom hij zo rap was. Ik loop zo rap, zei hij, om een profeet Elizeus te zoeken om die jonge schelmen te vervloeken.[[52]](#footnote-52)

Een jongen klom op een perenboom van een pachter die in zijn boomgaard naast de tuin stond. Toen kwam de pachter in zijn boomgaard en zag de jongen op zijn perenboom. Hij heeft hem dan gevraagd wie hem dat geboden had. Toen vroeg de jongen weerom aan de pachter wie dat het hem verboden had. Ik verbied het u, zei de pachter. Dan zal ik het laten, zei de jongen, en nam een tak van de boom vast. Hij sleurde langs de tak af aan de andere zijde van de tuin en toen liep hij door met zo veel peren als zijn zakken dragen konden.

Een klein jongetje was van zijn ouders verboden om hen aan tafel te kwellen met eten te eisen. Eens stond hij lange tijd te wachten om wat te krijgen maar hij werd door zijn ouders vergeten. Op het laatste zag hij dat hem niets gegeven werd en toen verlangde hij van zijn vader dat hij hem wat zout wilde geven. Wat zout, zei de vader, wat wilt gij met zout doen. Ik zal daarmee mijn eten eten, zei het jongetje, als ik het heb.

Een Heer van Ferrara had ongehuwd geleefd tot het laatste einde van zijn ouderdom. Hij werd van zijn goede vriend gevraagd waarom dat hij nooit huwde. Omdat ik, antwoordde hij, niet verplicht zou worden om kinderen te krijgen. En waarom wilde gij niet verplicht worden om kinderen te krijgen, zei zijn vriend. Omdat, zei hij, ik niet verplicht wilde zijn om die lief te hebben.

**25. Van de ouderdom en van de dood en van sterven**

Iemand kwam een zeer stokoude man tegemoet en vroeg hem hoe lang dat hij geleefd had. Toen antwoordde de oude man dat hij een korte tijd geleefd had en nochtans veel jaren.

Iemand zag een stokoude man heel zwak gaan met een stok in de hand en vroeg hem wat hij deed. Ik ga, zei de oude man, met mijn stok al kloppende op de deur van de dood om binnengelaten te worden.

Een officier ondervroeg een arme mens waarvan dat hij leefde. Waar het zaak, zei de arme, dat gij mij gevraagd had waarvan dat ik sterf, ik had u beter antwoord kunnen geven want ik sterf van honger.

Toen een man ziek op sterven lag ging zijn huisvrouw op haar knieën zitten aan het voeteinde van het bed en bad voor hem. Onder andere bad zij: Och lieve Heer, zei zij, wilt toch mijn man laten leven en laat mij liever sterven. Haar man hoorde dit gebed en zei: Voorwaar vrouw, aangezien dat gij zulks wenst kunt gij onze lieve Heer daartoe doen instemmen ik zal daarmee tevreden zijn.

*Francisco Pizarra* rebelleerde tegen de koning van Spanje in Peru en zag dat hij in de strijd overwonnen zou zijn. Enigen die met hem waren zeiden: aangezien dat het geluk ons zo tegengaat laat ons vechten en sterven als de Romeinen. Neen, zei hij, laat ons opgeven en sterven als christenen en zo deden zij ook naar zijn raad.

*Monsieur le Comte* zag de *hertog van Biron* ongeduldig voor zijn dood en vroeg hem wat hij van de dood peinsde. Ik denk, zei hij, dat tussen de dood en het leven geen groot verschil is. Waarom, zei *Monsieur le Comte*, schikt gij u daartoe niet met meer geduld. Zodoende, antwoordde de hertog, zou ik ze niet gelijk maken want zij moeten allebei een kwelling zijn.

APPROBATIE

In deze *Wet-steen des Verstants* is niets strijdig tegen de katholieke religie, maar zal tot vermaak van bezwaarde en vermoeide geesten door de drukkunst voor de dag mogen gebracht worden.

Gedaan te Antwerpen, december 1619

*P. Coens,* kanunnik en boekencensor van Antwerpen

**Uittreksel van Privilege**

De Aartshertogen, onze genadige Heren en Prinsen en Hertogen van Brabant enz. hebben aan *Willem Lesteens*, gezworen boekdrukker binnen de stad van Antwerpen, toegestemd dat hij alleen zal mogen drukken en verdelen een zeker boekje getiteld *Den Wetsteen des Verstants*, verhinderende en verbiedende andere drukkers en boekhandelaars het voornoemde boekje in de zes volgende jaren na te drukken, en na te maken of, elders gedrukt, binnen de voornoemde landen te verkopen op straf van beslaglegging ervan en daarenboven betaling ter grootte van dertig rijnsgulden bij elk van degene die het tegendoel daarvan doen zal, als het nader blijkt bij de brieven gegeven tot Brussel in ’t jaar 1619.

Ondertekend

*Steenhuysen*

1. De teksten werden ‘vertaald’ in moderner Nederlands met grotendeels behoud van de typische stijl; ook werden leestekens ingevoerd en te lange zinnen verknipt om de leesbaarheid te vergroten. [↑](#footnote-ref-1)
2. Als katholiek in de Zuidelijke Nederlanden stelde Verstegen zich fel op tegen de gereformeerden of protestanten: hier respectievelijk aanhangers van Johannes Hus, Martin Luther, de doopsgezinde Menno Simons en Johannes Calvijn. [↑](#footnote-ref-2)
3. Pausgezind, paaps, roomskatholiek. [↑](#footnote-ref-3)
4. Destijds gold voor katholieken het verbod om op vrijdag vlees te eten. Het protestantisme kende dergelijke vastenregels niet. [↑](#footnote-ref-4)
5. De geloofsregel was: wie de hel niet vreest zal juist zonden begaan en daardoor in de hel terechtkomen! [↑](#footnote-ref-5)
6. Moor is de benaming voor de islamitische bevolking van het middeleeuwse Spanje. [↑](#footnote-ref-6)
7. Wie destijds niet het ‘juiste’ geloof had eindigde vaak op de brandstapel! [↑](#footnote-ref-7)
8. Predikant of dominee. [↑](#footnote-ref-8)
9. Predestinatie of voorbeschikking, in religieuze zin: de door God bepaalde bestemming van ieder mens. [↑](#footnote-ref-9)
10. Arminianen (rekkelijken, remonstranten) waren aanhangers van de protestantse godgeleerde Jacobus Arminius die volgens critici te vrij (‘rekkelijk’) omging met het begrip predestinatie. Anders dan zijn Leidse collega-hoogleraar Franciscus Gomarus was Arminius van mening dat God niet al bij de geboorte had bepaald of een schepsel naar de hemel of hel zou gaan. Gomarus (met zijn aanhangers, de gomaristen, contraremonstranten of ‘preciezen’) was het daar niet mee eens. [↑](#footnote-ref-10)
11. Mogelijk wordt hier het beleg van het eiland Rhodos bedoeld, in 1522: na uitputtende gevechten en bijzondere onderhandelingen gaven de katholieke hospitaalridders zich over aan de Turken. [↑](#footnote-ref-11)
12. Pasquino (Pasquillus) was een beeld in Rome dat dienst deed als kritische spreekbuis doordat satirische gedichten,’pasquilles’ of schotschriften (vaak gericht tegen wantoestanden in de kerk) eraan gehecht werden. [↑](#footnote-ref-12)
13. Komkommervisje. [↑](#footnote-ref-13)
14. Don Juan van Oostenrijk (1547-1578) was een onwettige en in het geheim geboren zoon van keizer Karel V en landvoogd van de Nederlanden aan het begin van de Tachtigjarige Oorlog. [↑](#footnote-ref-14)
15. Naast kapperswerk voerde de barbier in de middeleeuwen eenvoudige medische ingrepen uit, zoals aderlatingen en tandheelkunde. [↑](#footnote-ref-15)
16. Aan het opzeggen van het eerste hoofdstuk van het evangelie volgens Sint-Jan werd een beschermende kracht toegeschreven tegen allerlei kwaad en onheil. [↑](#footnote-ref-16)
17. Een onbestaande stad van de ‘stilte’. [↑](#footnote-ref-17)
18. Francisco Jiménez de Cisneros (1436-1517) franciscaan, kardinaal en Spaans staatsman onder de katholieke koningen Ferdinand en Isabella. [↑](#footnote-ref-18)
19. De zotskap of een muts met belletjes was het typische hoofddeksel van een nar. Figuurlijk verwijst het naar een dwaas of gek. [↑](#footnote-ref-19)
20. Volgens de overlevering was Christus gekruisigd tussen twee misdadigers van wie één (de ‘goede’ dief) zich bekeerde aan het kruis. [↑](#footnote-ref-20)
21. De Bijbelse figuur Abraham had een voorbeeldige vrouw terwijl Job een vrouw had die hem aanraadde God te vervloeken! [↑](#footnote-ref-21)
22. Chicheface is een fabelachtig dier dat zich voedt met ‘goede en brave vrouwen’ maar zeer mager blijft omdat het zelden een goede maaltijd vindt! Vaak wordt het vermeld met zijn tegenhanger, bigorne, een groot en vet dier dat zich voedt met mannen die door hun vrouw getiraniseerd worden… [↑](#footnote-ref-22)
23. Gezegde van de Romeinse dichter Ovidius: ‘De druppel holt de steen uit, niet door kracht, maar door vaak te vallen’. [↑](#footnote-ref-23)
24. Een schelling is een oude zilveren Nederlandse munt die een waarde had van zes stuivers. [↑](#footnote-ref-24)
25. De mythologische figuur Orpheus kon zo mooi spelen en zingen op zijn lier dat hij zelfs de stenen in beweging bracht. [↑](#footnote-ref-25)
26. Hier wordt verwezen naar ‘zelfmoordenaars’ die volgens de regels van de katholieke kerk niet in ‘heilige’ grond begraven mochten worden. [↑](#footnote-ref-26)
27. In de originele tekst staat ‘Etlijck’ en ‘Hydropijck’. Dat laatste verwijst naar hydropsie of waterzucht (vochtophoping in het lichaam). Het eerste is moeilijker te achterhalen. Volgens medisch historicus Jan Godderis verwijst ‘etlijck’ mogelijk naar het Duitse ‘ettich’ of het oud-Engelse ‘etik’; in beide gevallen doelend op uittering met name door koorts (cfr ‘hectisch’). ‘Heretiek’ betekent ketters. Verstegen heeft deze grap overgenomen (met letterlijk dezelfde uitdrukkingen) uit een Antwerps *Cluchtboeck* van 1576 (<http://www.dbnl.org/tekst/_tij003192001_01/_tij003192001_01_0003.php>). [↑](#footnote-ref-27)
28. De Archipoëet die voor 1000 dichters verzen kon maken maar volgens de paus ook voor 1000 kon drinken zou Camillo Querno geweest zijn, de hofdichter van paus Leo X (1475-1521), neef van de latere paus Clemens VII (1478-1534). [↑](#footnote-ref-28)
29. Het gaat hier om de Engelse dichter Edmund Spenser (1522-1599) die bevriend was met de artistocraat en dichter Philip Sydney (1554-1586). [↑](#footnote-ref-29)
30. Hofschilder van Alexander de Grote en beschouwd als de grootste schilder uit de Griekse Oudheid. [↑](#footnote-ref-30)
31. Na de dood van Frotho II, koning van Denemarken, kreeg (volgens de legende) Hiarnus zijn troon omdat hij het beste grafschrift had geschreven, maar hij zou gedood worden door Frotho’s zoon. [↑](#footnote-ref-31)
32. Een hellebaard is een wapen dat bestaat uit een lange houten stok met een ijzeren punt en daaronder een bijl en een haak. [↑](#footnote-ref-32)
33. Zie noot 2. [↑](#footnote-ref-33)
34. De Gomaristen of contraremonstranten, ook wel Preciezen genoemd, vormden een calvinistische stroming met als voorman de Leidse theoloog Franciscus Gomarus. [↑](#footnote-ref-34)
35. Zie noot 9 & 10. [↑](#footnote-ref-35)
36. ‘Kalfsteerten’ was de spotnaam voor Calvinisten: W.J.C. Buitendijk, *Het Calvinisme in de spiegel van de Zuidnederlandse literatuur der Contra-Reformatie* (Groningen: J.B. Wolters, 1942); A. Viaene, ‘Papegaai, marteko en kalf in partijnamen uit de Hervormingstijd 1567-1650’ in *Biekorf*, 1965, 66 p 79-86. Verstegen gebruikte de uitdrukking ook in *Neder-duytsche epigrammen* (1617; epigram 66), in *De medecyne … teghen de droefheyt ende melancolie* (1625 p 56) en in *Honderdt geestighe caracteren* (1735, p 82). [↑](#footnote-ref-36)
37. Zenete in de Spaanse provincie Granada. [↑](#footnote-ref-37)
38. Vermoedelijk verwijzing naar een opstand tegen het Franse bewind in 1473 welk hardhandig werd neergeslagen na een lange belegering. [↑](#footnote-ref-38)
39. De mythologische figuur Samson zou duizend Filistijnen dood geslagen hebben met een ezelskaak. [↑](#footnote-ref-39)
40. Mohammed XII Abu Abdallah (El Rey Chiquito: de kleine koning) was de laatste Moorse koning van Granada; hij gaf zich in 1492 over aan de Spaanse koning Ferdinand. [↑](#footnote-ref-40)
41. Bijnaam voor een pronker. [↑](#footnote-ref-41)
42. Verwijst naar een ‘bange haas’ die snel wegloopt? [↑](#footnote-ref-42)
43. Een opgevulde vest. [↑](#footnote-ref-43)
44. Een jachtterrein. [↑](#footnote-ref-44)
45. ‘Kijk zoveel konijnen’. Deze grap haalde Verstegen vermoedelijk uit de bundel *Wits fittes and fancies* (1595) van de Engelse dichter Anthony Copley die het vertaalde uit een Spaans werk, *La Floresta Espagnola* (1574), van Melchior de Santa Cruz. [↑](#footnote-ref-45)
46. Met het gezegde dat ‘hij meer dan een maat zout met de duivel gegeten heeft’ bedoelde Luther dat hij de duivel zeer goed kende. Een maat kan verwijzen naar een tonnetje. [↑](#footnote-ref-46)
47. Nigromantie = zwarte kunst, magie, hekserij, toverij [↑](#footnote-ref-47)
48. Gekkenhuis [↑](#footnote-ref-48)
49. ‘o int cypher’ of ‘o in het cijfer’ betekent zoveel als een ‘onbenul’ of dwaas; een uitdrukking die Verstegen ook gebruikte in *De spiegel der Nederlandsche elenden* (Mechelen: Hendrick Jaye, 1621, p 124) [↑](#footnote-ref-49)
50. Gouden, zilveren of koperen muntstuk [↑](#footnote-ref-50)
51. ‘het is bewezen’ [↑](#footnote-ref-51)
52. Bijbelverhaal (2 Koningen 2): ‘Kaalkop, ga op, kaalkop, ga op!’, kreeg Elisa van een groep jongens te horen. Ze dreven de spot met hem. Elisa vervloekte hen in de naam van de Heer, waarna twee beren uit het woud kwamen en 42 kleine jongens verscheurden. [↑](#footnote-ref-52)